MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



LES SÉRIES Mikasa

MODÈLE MVC-64VH/VHW

COMPACTEUR À PLAQUE

(MOTEUR À ESSENCE HONDA GX120U1)

Révision #1 (01.03.07)

Pour trouver la dernière révision de cette publication, visiter notre site Web à www.multiquip.com



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LE MATÉRIEL EN PERMANENCE.



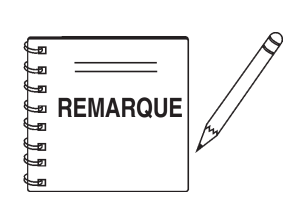
CALIFORNIA – Avertissement Proposition 65

L'échappement de moteur et certains de ses constituants sont connus par l'état de la Californie pour causer le cancer, les déficiences congénitales et tout autre danger pour la reproduction.

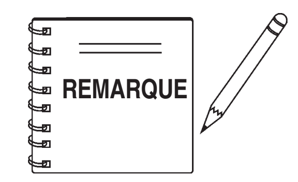
Compacteur à plaque Multiquip MVC-64VH/VHW

Moteur Honda GX120U1SM12

Schémas des composants



Toutes les spécifications et numéros de pièces sont sujets au changement sans préavis.



Dans un effort continu de mettre à jour notre catalogue des pièces, veuillez contacter le département de documentation pour obtenir la révision la plus récente du « Manuel d'utilisation et des pièces».

www.multiquip.com

Commander des pièces n'a jamais été aussi facile!
Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:
Le 1er Janvier 2006



Commander par Internet
(Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à www.multiquip.com et cliquer sur **Commander Pièces** pour vous inscrire et économiser!

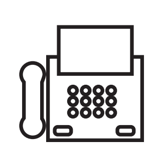


Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : **parts@multiquip.com.**

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'***internet*** et recevez une **remise de 5%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par fax
(Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

Clients américains, composer le:
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Faxer votre commander et recevez une **remise de 2%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement

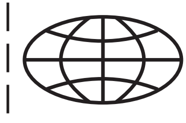


Commander par téléphone:

Concessionnaires américains, composer le:
1-800-427-1244



Clients non concessionnaires:
Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



Les clients hors des états-unis devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- ❐ **Numéro de compte du concessionnaire**
- ❐ **Nom et adresse du concessionnaire**
- ❐ **Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation)**
- ❐ **Numéro de renvoi de fax**
- ❐ **Numéro de modèle applicable**
- ❐ **Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce**
- ❐ **Mentionner la méthode préférée d'expédition :**
  - ✓ UPS/Fed Ex
  - ✓ DHL
  - ■ Priority One
  - ✓ Truck
  - ■ Transport routier
  - ■ Livraison le lendemain
  - ■ Deuxième/Troisième jour

AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!









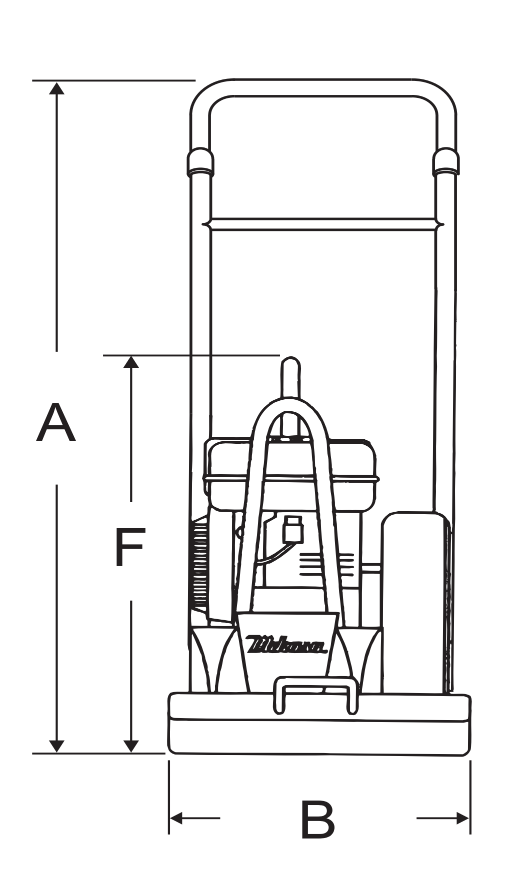


Tableau 1. Caractéristiques du compacteur

Modèles	MVC-64VH/VHW
Force centrifuge	2275 livres (1032 kg)
Fréquence de vibrations	5600 vibrations/min (93 Hz)
Vitesse de déplacement	82 pi. /min (25 mètres/min)
Taille de la plaque (Lxl)	22,4 x 13,8 po. (570 x 350 mm)
Dimensions générales (L x l x H)	36,6 x 13,8 x 39,4 po. (930 x 350 x 1000 mm)
Masse opérationnelle (avec réservoir d'eau)	161 livres (80 kg)
Masse opérationnelle (sans réservoir d'eau)	176 livres (72 kg)
Zone maximale de compactage	5658 pieds carrés/heure (526 mètres carrés/heure)

Tableau 2. Caractéristiques (moteur)

Moteur	**Modèles**	**HONDA GX120U1SM12**
	Type	Moteur à essence monocylindre horizontal, à soupapes en tête, aéroréfrigéré à 4 temps.
	Alésage x Course	2,4 po x 1,7 po (60 mm x 42 mm)
	Cylindrée	119 cc (7,2 pouces cube)
	Puissance maximale	4 ch. /3600 tr/min
	Capacité du réservoir de carburant	0,66 gallon (2,5 litres)
	Carburant	Essence sans plomb
	Capacité d'huile de graissage	0,6 litre (0,63 pte)
	Méthode de régulation de régime	De type mécanique à masses centrifuges
	Méthode de démarrage	Démarrage manuel
Dimension (L x l x H)		11,7 x 13,4 x 12,5 po. (297 x 341 x 318 mm)
Poids net à sec		28,7 livres (13 Kg)



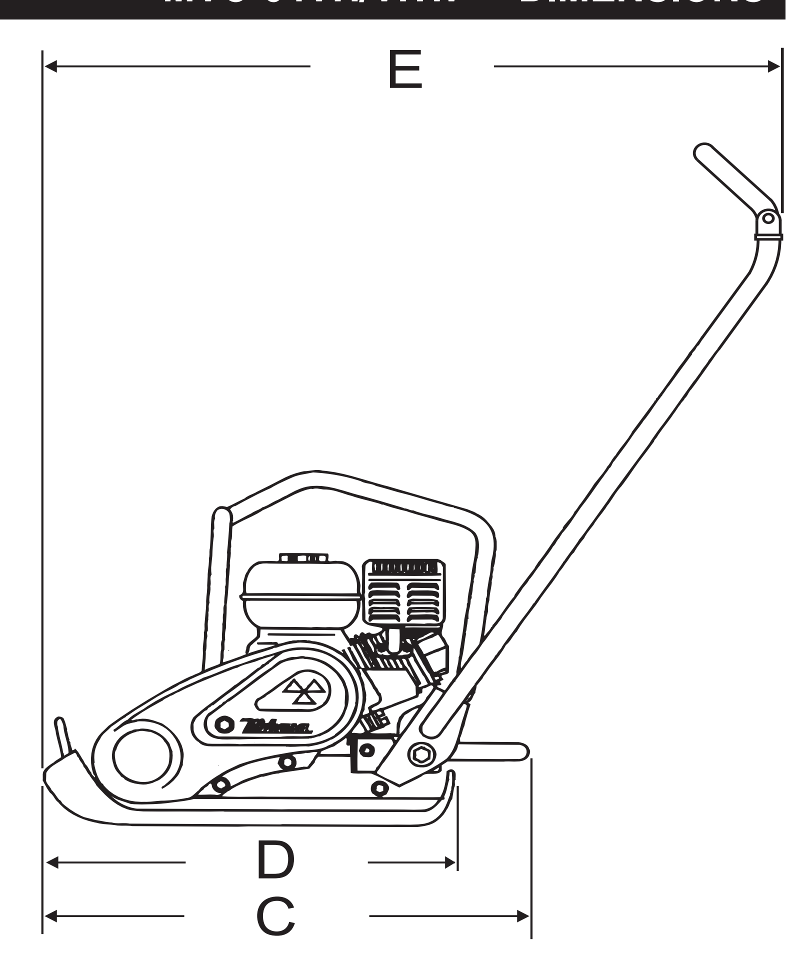


Schéma 1. Dimensions du compacteur à plaque MVC-64VH/VHW

Tableau 3. Dimensions		
LETTRE DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	DIMENSION po. (mm)
A	Hauteur (poignée verticale)	39 po. (1000 mm)
B	Largeur	13 po. (330 mm)
C	Longueur (poignée verticale)	24 po. (609 mm)
D	Longueur de la plaque	22 po. (560 mm)
E	Longueur (poignée abaissée)	37 po. (940 mm)
F	Hauteur (compacteur seulement)	23 po. (590 mm)
	Dimensions à la livraison	30 x 15 x 30 po. (762 x 381 x 762)

Ne pas utiliser ou entretenir le matériel avant de lire le manuel dans sa totalité. Les mesures de sécurité devraient être suivies à tout moment lors de l'utilisation de ce matériel. Tout échec de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** ou **AVIS.**

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

 **DANGER**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAINERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES.**

AVERTISSEMENT

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAINER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES.**

 **ATTENTION**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entrainer une **BLESSURE LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE.**

AVIS

Régle la question des pratiques non liées au dommage corporel.

Des risques éventuels liés au fonctionnement de ce matériel seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

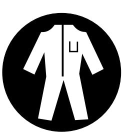
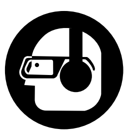
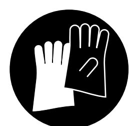
Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risques de carburant explosif
	Risques de brûlure
	Risques respiratoires
OFF	Risques de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouie
	Danger : pièces tournantes

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés,lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool .

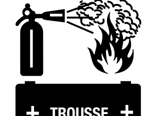




- **TOUJOURS** examiner le matériel pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.
- **NE PAS** utiliser le matériel pour n'importe quel but autre que ses buts ou applications prévus.
- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils etc.. qui constitueraient un risque alors que le matériel est en marche.

AVIS

- Ce matériel devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de matériel . La modification de matériel non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour ce matériel. Il peut en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures de l'utilisateur.
- **TOUJOURS** connaitre l'emplacement de l'**extincteur le plus proche.**



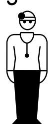
- **TOUJOURS** connaitre l'emplacement de la trousse **de secours la plus proche.**



- **TOUJOURS** connaitre l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail.** Avoir également, les numéros de téléphone de **l'ambulance, du médecin** et **des sapeurs-pompiers les plus proches.** Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



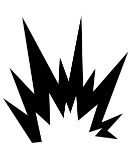


SÛRETÉ DU COMPACTEUR

DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser le matériel dans une atmosphère explosive ou près des matières combustibles. Il peut en résulter une explosion ou un incendie entrainant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



ATTENTION

- **NE JAMAIS** déconnecter n'importe **quels dispositifs d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés pour la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composants ou essayer de faire des réparations sur une machine en marche.

AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

SÉCURITÉ DU MOTEUR

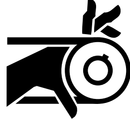
DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS**utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit, où la circulation d'air est restreinte . Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages au matériel lui-même ou au moteur.



ATTENTION

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité .
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures.



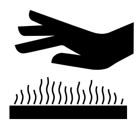
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud.. L'eau bouillante, sous haute pression, jaillira hors du radiateur et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud.. Le liquide de refroidissement bouillant, jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.



- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, silencieux ou cylindre chauds. Permettre à ces pièces de se refroidir avant de réparer le matériel.



AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages de moteur graves peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime . Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse supérieures au maximum permis.

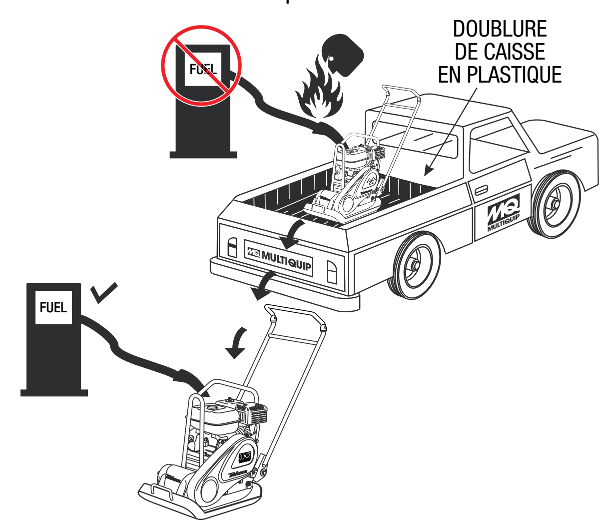


- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car cela peut causer l'huile à graviter vers la culasse, rendant de ce fait le démarrage du moteur difficile.

SÉCURITÉ DE CARBURANT

DANGER

- NE PAS ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il y a une possibilité d'explosion ou d'incendie en raison de l'électricité statique.



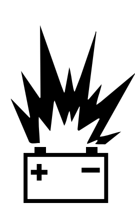
- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant Diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant alors que le moteur est encore chaud..
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord, puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près du matériel ou aux environs . Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si le carburant est renversé sur un moteur chaud.



SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie Il y a un risque d'explosion de la batterie
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.

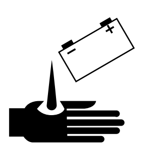


AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.



- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré, pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment ,la peau ou les vêtements, avec de l'eau.



- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une aide médicale.

ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE de la batterie** avant d'effectuer des réparations ou entretenir le matériel.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

SÉCURITÉ DE TRANSPORT

ATTENTION

- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester debout sous le matériel tout en le soulevant.

AVIS

- Avant le levage, s'assurer que les pièces du matériel (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

AVIS

- Jeter les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile moteur, le carburant et les filtres à essence usagés.



- **NE PAS** utiliser les récipients pour aliments ou en plastique pour jeter des déchets dangereux.
- **NE PAS**déverser les déchets, l'huile ou le carburant directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.

Étiquettes de sécurité de la machine

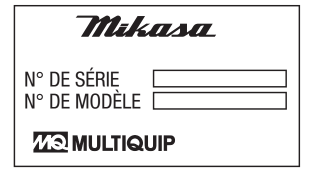
Le compacteur à plaque MVC-64VH/VHW est équipé d'un certain nombre d'étiquettes de sécurité (schéma 2). Ces étiquettes sont fournies pour la sécurité de l'utilisateur et l'information d'entretien. L'illustration ci-dessous montre ces étiquettes comme elles apparaissent sur la machine. Si l'une de ces étiquettes venait à devenir illisible,des étiquettes de rechange peuvent être obtenues chez votre concessionnaire.

AVERTISSEMENT !

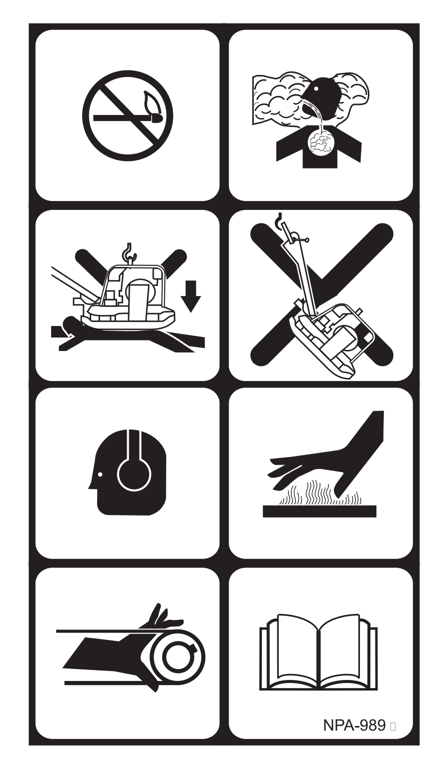
- TOUJOURS LIRE LE MANUEL D'ENTRETIEN AVANT D'UTILISER OU DE RÉPARER CETTE MACHINE.
- TOUJOURS GARDER LE PERSONNEL NON AUTORISÉ OU INEXPÉRIMENTÉ LOIN DE CETTE MACHINE.
- S'ASSURER QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT OPÉRATIONNELS AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE. S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ ET QUE LES BOUGIES D'ALLUMAGE SONT DÉCONNECTÉES AVANT DE RÉPARER LA MACHINE OU D'ÊTRE EN CONTACT AVEC N'IMPORTE QUELLE PIÈCE MOBILE. SI LE MATÉRIEL EST ACTIONNÉ PAR UN MOTEUR ÉLECTRIQUE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION.
- NE JAMAIS LAISSER LA MACHINE SANS SURVEILLANCE LORS DE SON UTILISATION. TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET PERMETTRE AU MOTEUR DE SE REFROIDIR AVANT DE LE RÉALIMENTER EN CARBURANT OU EN HUILE.

NPA-329

P/N: 920203290



CONTACTER LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES MQ



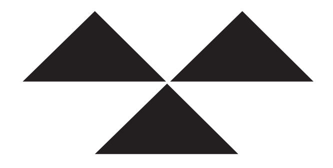
P/N: 920203989



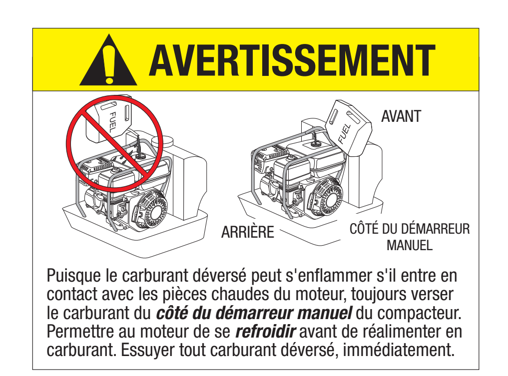
P/N: 920101410



P/N: 920201580



P/N: 920105070



P/N: 920212320

Schéma 2. Étiquettes de fonctionnement et de sécurité

Définition du compacteur à plaque

Le Mikasa MVC-64VH/VHW est un compacteur à plaque poussé, conçu pour le tassement du sable, des sols mélangés et de l'asphalte. Ce compacteur à plaque est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une force énorme en vibrations consécutives à haute fréquence, au sol. Ses applications comprennent le compactage des routes, digues et réservoirs ainsi que les travaux de remblai des gazoducs, les conduites d'eau et les travaux d'installation de câbles.

Le MVC-64VH/VHW est léger et de taille réduite. Il peut être facilement utilisé par une seule personne dans les endroits à accès difficile Il a un vibrateur à l'avant accessible. La couverture de courroie hermétique la protège de la saleté et des pierres.

Plaque vibrante

Les plaques vibrantes du compacteur produisent des vibrations de faible amplitude à haute fréquence, conçues pour compacter les sols sans cohésion et l'asphalte.

Les vibrations résultantes entrainent le mouvement en avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

Fréquence/vitesse

La plaque vibrante du compacteur a une gamme de fréquence d'environ 5600 vpm (vibrations par minute). La vitesse d'avancement du compacteur est d'environ 25 mètres/minute (82 pi./minute).

Moteur

Le compacteur à plaque Mikasa MVC-64VH/VHW est équipé d'un moteur à essence Honda GX120U1SM12.

Commandes

Avant de démarrer le compacteur à plaque MVC-64VH/VHW, identifier et comprendre la fonction des commandes et des composants comme indiqué sur le schéma 3.

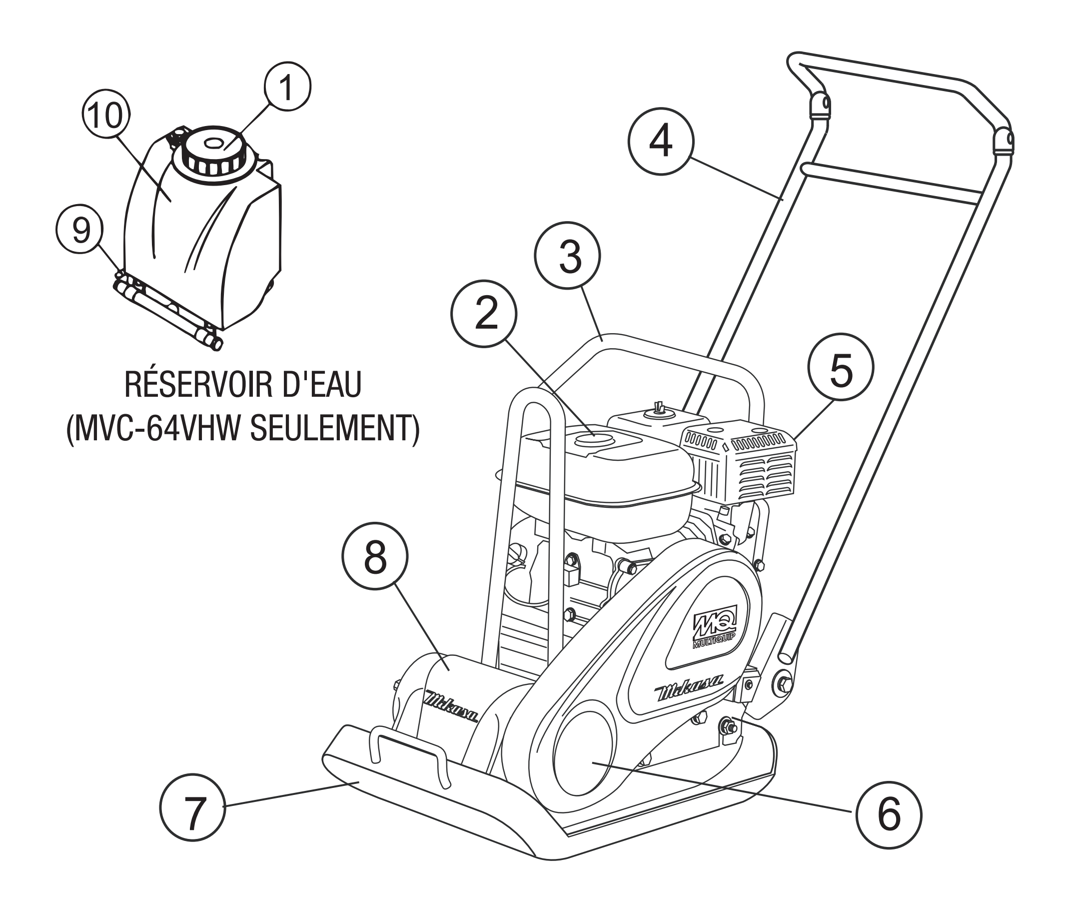


Schéma 3. Composants du compacteur à plaque MVC-64VH/VHW

Le schéma 3 montre l'emplacement des composants et des pièces d'entretien général. La fonction de chaque composant est décrite ci-dessous :

1. **Bouchon du réservoir d'eau (pour MVC-64VHW uniquement) –** Retirer ce bouchon pour ajouter l'eau au réservoir d'eau.
2. **Bouchon du réservoir à carburant –** Retirer ce bouchon pour ajouter du carburant.
3. **Dispositif de levage –** Lorsque le levage du compacteur est nécessaire, soit par chariot élévateur, grue etc., nouer une corde ou chaîne autour du point de levage.
4. **Poignée –** Lorsque vous utilisez le compacteur, utilisez cette poignée pour guider le compacteur.
5. **Moteur à essence –** Ce compacteur à plaque utilise un moteur HONDA GX120U1SM12 HONDA. Se référer au manuel du propriétaire de HONDA pour de l'information concernant le moteur.
6. **Couvercle de courroie –** Enlever ce couvercle pour accéder aux courroies trapézoïdales. **NE JAMAIS** mettre le compacteur en marche sans le couvercle à courroie trapézoïdale. Si le couvercle de courroie trapézoïdale n'est pas installé, il est possible que votre main puisse être coincée entre la courroie trapézoïdale (en V) et l'embrayage, causant des blessures graves et des dommages corporels.
7. **Plaque vibrante –** Une plaque plate et ouverte, de construction durable en fonte, utilisée pour le compactage du sol.
8. **Boitier vibrant –** Renferme les excentriques, les engrenages et les contrepoids.
9. **Robinet d'arrêt d'eau (pour le MVC-64HW uniquement) –** Tourner ce robinet vers le bas pour laisser couler l'eau du réservoir d'eau vers le tuyau d'eau.
10. **Réservoir d'eau (pour le MVC-64HW uniquement) –** Contient 10,6 pintes (10 litres) d'eau, démontable, pas besoin d'outils.

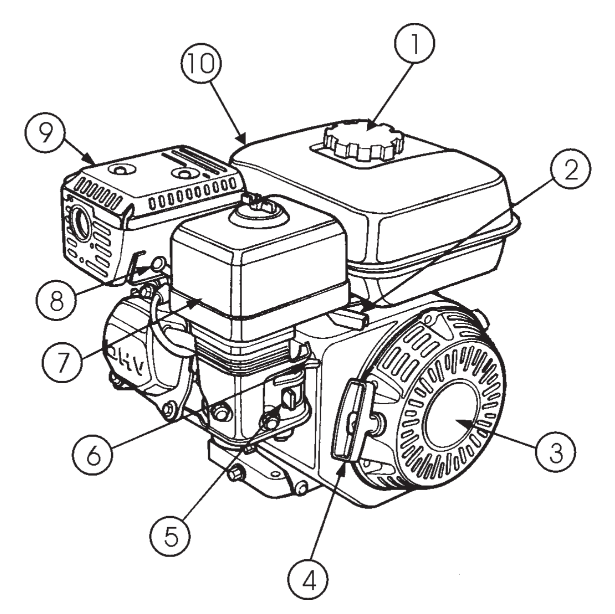


Schéma 4. Commandes et composants du moteur

ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (schéma 4) doit être examiné pour une lubrification appropriée et rempli de carburant avant l'utilisation. Se référer au manuel du fabricant pour les instructions et les détails d'utilisation et de l'entretien du moteur.

1. **Bouchon du réservoir de carburant –** Retirer ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. S'assurer que le bouton est bien serré. **NE PAS** trop remplir.
2. **Levier de papillon –** Utilisé pour ajuster la vitesse des tours/minute du moteur (levier avancé vers l'avant **LENT**, levier en arrière vers l'opérateur **RAPIDE**).
3. **Commutateur Marche/Arrêt du moteur –** la position Marche permet de démarrer le moteur, la position Arrêt arrête le moteur.
4. **Démarreur manuel (lanceur) –** Méthode de démarrage manuel. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement et sans secousses.
5. **Levier du robinet à essence – OUVRIR** pour laisser le carburant s'écouler, **FERMER** pour arrêter l'écoulement du carburant.
6. **Levier d'étrangleur –** Utilisé lors du démarrage d'un moteur froid ou par temps froid. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.
7. **Filtre à air –** Empêche la poussière et autres débris de pénétrer le système du carburant. Retirer l'écrou à oreilles sur le dessus du boîtier de filtre à air pour accéder à l'élément filtrant.
8. **Bougie d'allumage –** Fournit des étincelles pour le système d'allumage. Régler l'écartement des bougies à 0,6 - 0,7 mm (0,028 à 0,031 pouces) pour le moteur HONDA. Nettoyer les bougies une fois par semaine.
9. **Silencieux –** Utilisé pour réduire le bruit et les émissions.

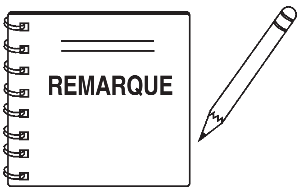


Avertissement - surface chaude

Les pièces du moteur peuvent produire une chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher ces endroits alors que le moteur est en marche ou juste après son fonctionnement. **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans le silencieux.



10. **Réservoir de carburant –** Contient de l'essence sans plomb. Pour plus d'information, se référer au manuel du propriétaire du moteur.



La mise en marche du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé, ou avec un filtre qui a besoin d'être remplacé, permettra aux saletés d'entrer dans le moteur, entraînant son usure rapide.

Avant de commencer

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyer le compacteur, en enlevant les saletés et la poussière. Surtout, le dessous de la plaque, le trou d'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Examiner le filtre à air, à la recherche de saletés et de poussière. Si le filtre à air est encrassé, souffler de l'air comprimé à travers la cartouche du filtre à air en le déplaçant de haut en bas jusqu'à ce que toute la poussière soit enlevée. Autrement, remplacer le filtre à air par un neuf.
4. Examiner le carburateur à la recherche de saleté et de poussière extérieure. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous de fixation et des boulons. Les vis ou boulons desserrés par les vibrations, peuvent causer un accident imprévu.

Vérification d'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, placer le compacteur à plaque sur un sol nivelé sûr avec le moteur arrêté.
2. Retirer le bouchon de remplissage/jauge du trou de remplissage d'huile moteur (schéma 5) et bien l'essuyer.

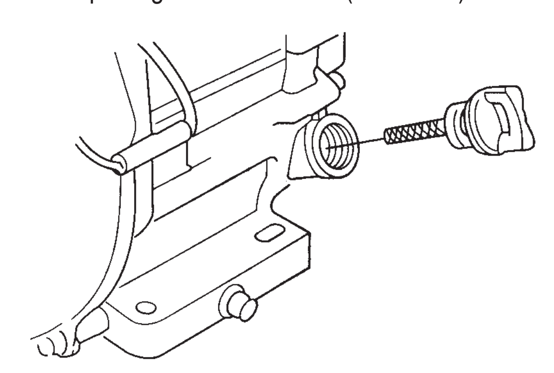


Schéma 5. Jauge d'huile moteur

3. Insérer et retirer la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (schéma 6), remplir jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (tableau 4).

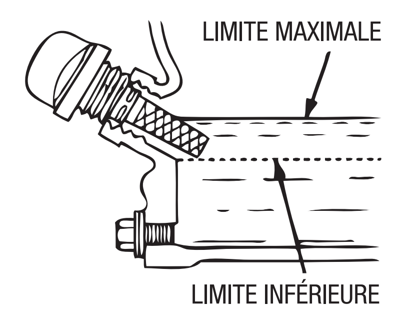
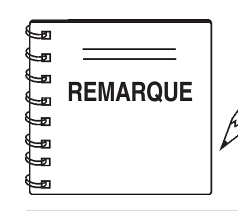


Schéma 6. Jauge d'huile moteur



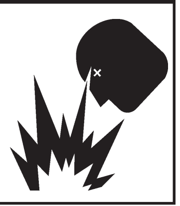
Le système d'alerte d'huile arrêtera automatiquement le moteur avant que celui-ci ne tombe en dessous des limites de sécurité d'utilisation. Toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

Tableau 4. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25°C -10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	0°C ou moins	SAE 10W-10

Danger - Carburant inflammable

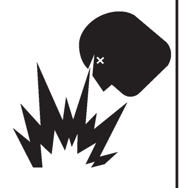
Les carburants auto sont extrêmement inflammables et peuvent être dangereux si traumatisés. **NE PAS** fumer lors de la réalimentation en carburant. **NE PAS** essayer de réapprovisionner le compacteur en carburant si le moteur est ***chaud!, en marche ou dans le noir.***





Danger - Carburant inflammable

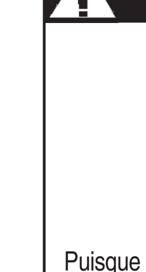
L'ajout du carburant au réservoir devrait être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a eu le temps de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** essayer de mettre le moteur en marche jusqu'à ce que les résidus de combustible aient été complètement nettoyés, et que la zone entourant le moteur soit sèche.

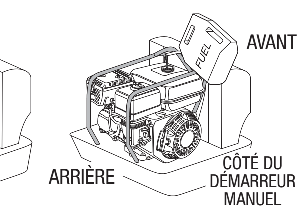


Vérification du carburant

1. Retirez le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir de carburant.
2. Inspecter visuellement pour voir si le niveau de carburant est bas. Si le niveau de carburant est bas, remplir avec du carburant sans plomb.
3. Lors du ravitaillement en carburant, veillez à utiliser un filtre pour la filtration. **NE PAS** remplir à ras bord. Essuyer tout déversement de carburant.

Attention - Carburant déversé





Puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur, **TOUJOURS** verser le carburant du **côté du démarreur manuel** du compacteur. Permettre au moteur de se **refroidir!** avant de faire le plein. Essuyer tout déversement de carburant immédiatement.

Examen de la courroie trapézoïdale (en V)



Attention - Examen de la courroie trapézoïdale

NE JAMAIS essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 7) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.

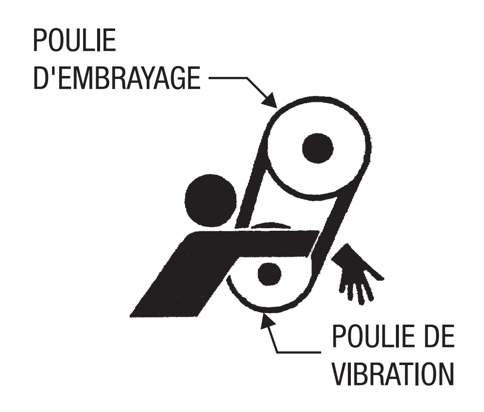


Schéma 7. Danger de la courroie trapézoïdale

1. Pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, retirer les boulons qui arriment le couvercle à courroie au châssis, comme le montre le schéma 8.

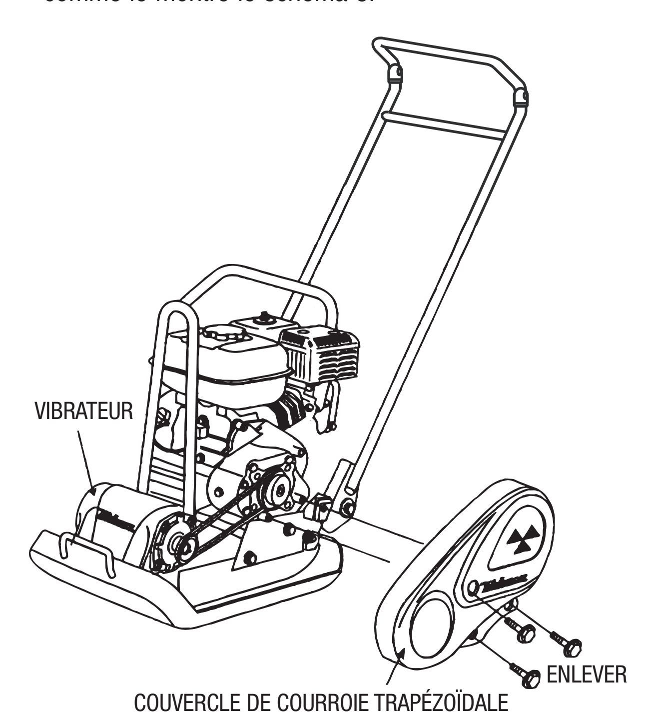


Schéma 8. Dépose du couvercle de la courroie trapézoïdale

2. La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si les courroies trapézoïdales se plient 10 à 15 mm (schéma 10) une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les arbres de poulie de vibration.

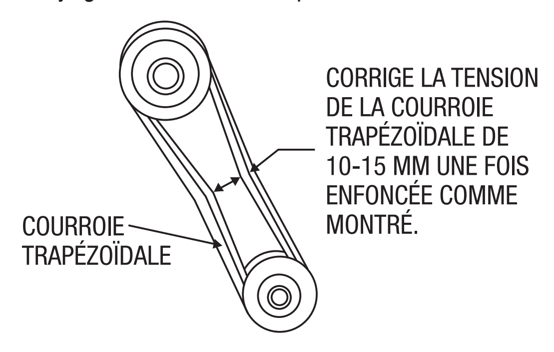


Schéma 9. Tension de la courroie trapézoïdale

3. Une courroie trapézoïdale lâche, réduira la transmission de puissance de sortie, entraînant un compactage réduit et l'usure prématurée de la courroie.
4. Remplacer la courroie trapézoïdale si elle devient usée ou lâche.

Vérification d'huile du vibrateur

1. Placer le compacteur à plaque MVC-64VH/VHW horizontalement sur une surface plate. S'assurer que le compacteur est bien nivelé lors de la vérification du niveau l'huile dans le vibrateur.
2. Vérifier le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon (jauge du vibrateur) comme le montre le schéma 10. Le niveau d'huile devrait arriver au niveau du bouchon d'huile. Si de l'huile est nécessaire, la remplacer en utilisant uniquement de l'huile moteur SAE 10W-30.

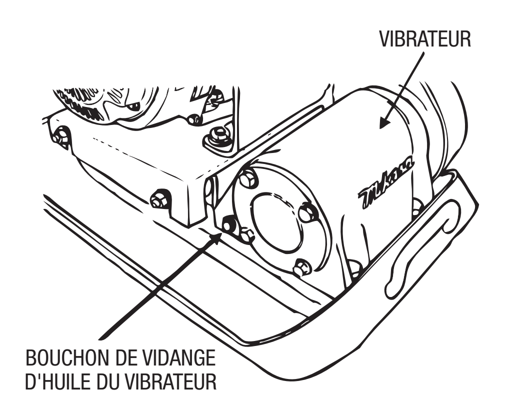


Schéma 10. Bouchon d'huile du vibrateur



Attention - Lire le manuel

NE PAS essayer d'utiliser le compacteur à plaque jusqu'a ce que les chapitres de sécurité, d'informations générales et d'inspection de ce manuel aient été **lus et bien compris**.



1. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 11) dans la position «Marche».

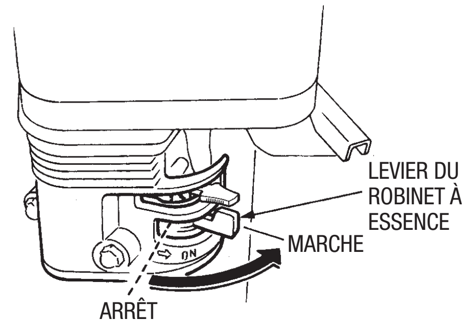


Schéma 11. Levier du robinet à essence

2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteur** (schéma 12) dans la position «Marche»

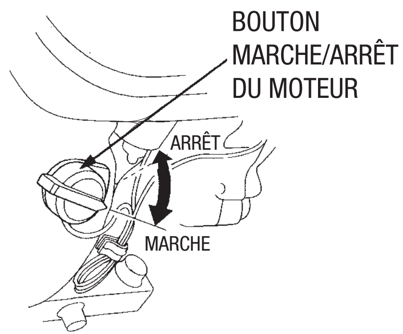


Schéma 12. Bouton Marche/Arrêt du moteur

3. Placer le **levier d'étrangleur** (schéma 13) dans la position «OUVERT»

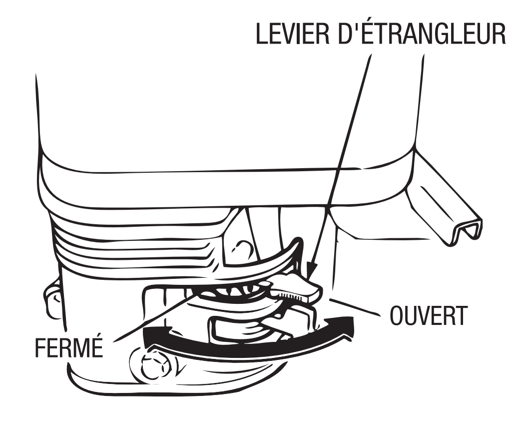
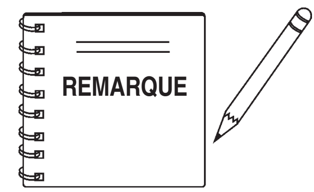


Schéma 13. Levier d'étrangleur



La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après le démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

4. Placer le **levier de papillon** (schéma 14) à mi-chemin entre ***rapide*** et ***lent***.

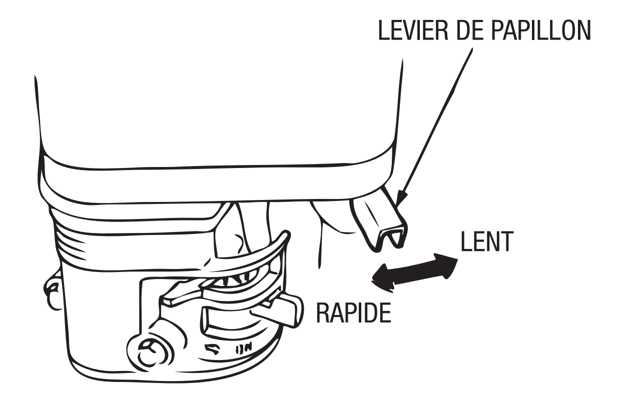


Schéma 14. Levier de papillon

5. Saisir la poignée du démarreur (schéma 15) et tirez-la lentement. La résistance devient plus dure à une certaine position, correspondant au point de compression. A partir de ce point, rembobinez la corde un peu et tirez fortement.



Attention - Câble du démarreur

NE PAS tirer le câble du démarreur jusqu'au bout.

NE PAS relâcher le câble de démarreur après l'avoir tiré. Lui permettre de se rembobiner aussitôt que possible.

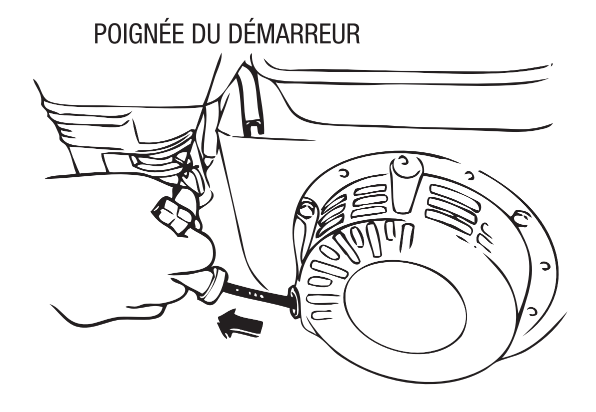


Schéma 15. Poignée du démarreur

6. Si le moteur a démarré, renvoyer lentement le levier d'étrangleur (schéma 13) à la position ***FERMÉ***. Si le moteur n'a pas démarré, répéter les étapes de 1 à 5.

7. Avant que le compacteur ne soit utilisé, mettre le moteur en marche pendant 3-5 minutes.

8. Examiner à la recherche de bruits de moteurs anormaux ou de fuites de carburant.

Arrêter le moteur

Arrêt normal



Attention - Arrêter le moteur

NE JAMAIS arrêter le moteur subitement lors de travaux à hautes vitesses.

1. Placer le **levier de papillon** (schéma 14) en position ***lente***, et écouter pour détecter si la vitesse du moteur s'est réduite.

2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteu**r (schéma 12) en position « **Arrêt** ».

3. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 11) en position « **Arrêt** » .

Arrêt d'urgence

1. Déplacer le levier de papillon, rapidement, vers la position **LENT**, et placer le bouton Marche/Arrêt du moteur en position ***Arrêt***.

Fonctionnement



ATTENTION - Règles de sécurité

Veiller à suivre toutes les règles de sécurité mentionnées dans la section de sécurité de ce manuel avant d'utiliser le compacteur. Garder l'espace de travail libre de tous débris et objets qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.

1. Une fois que le moteur a démarré, déplacer rapidement le levier de la manette des gaz à la position ***rapide***.

2. Avec le levier de papillon en position rapide, la vitesse du moteur devrait être aux environs de 2300 tr/min, enclenchant de ce fait l'embrayage centrifuge.



Toujours déplacer le levier de papillon, rapidement et sans hésitation, parce que le fait d'augmenter la vitesse du moteur lentement, fait glisser l'embrayage.

3. Serrer fermement le guidon du compacteur des deux mains, le compacteur commencera à avancer.

4. Marchez lentement derrière le compacteur et soyez attentif en ce qui concerne n'importe quels objets ou corps étrangers de grande taille qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.

5. La vitesse de déplacement du compacteur peut chuter sur les sols contenant de l'argile. Cependant, il peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement baisse parce que la plaque de compactage ne quitte pas la surface du sol facilement due à la composition du sol. Pour y remédier, faire ce qui suit :

   - Vérifier la plaque inferieure pour voir si de l'argile ou un matériel équivalent s'est logé dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, laver à l'eau et enlever.
   - Veuillez noter que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur l'argile ou les sols à haute humidité.
   - Si le sol a un niveau d'humidité élevé, sécher le sol au niveau d'humidité approprié ou effectuer le compactage deux fois.



ATTENTION - Inspection

L'inspection et autres services devraient ***toujours*** être effectué sur les sols durs et nivelés avec le moteur arrêté.

Tableaux d'inspection et de service de maintenance.

1. Pour vous assurer que votre compacteur à plaque est toujours en bon état de fonctionnement, avant de l'utiliser, procéder à l'inspection d'entretien en conformité avec les tableaux 5 à 7.

Tableau 5. Inspection de la machine MVH-64VH/VHW

ARTICLE	HEURES D'UTILISATION
Pièces endommagées	Toutes les 8 heures (quotidiennement)
Vis desserrées ou manquantes	Toutes les 8 heures (quotidiennement)
Fonction d'une pièce du régulateur automatique	Toutes les 8 heures (quotidiennement)
Vérification de l'huile de vibrateur	Toutes les 100 heures
Remplacement de l'huile de vibrateur	Toutes les 300 heures
Examen de la courroie trapézoïdale (embrayage)	Toutes les 200 heures

Tableau 6. Vérification du moteur

(Pour plus de détails, voir le manuel du moteur séparé)

Article	Heures d'utilisation
Fuite de carburant ou d'huile.	Toutes les 8 heures (quotidiennement)
Serrage des filets d'arrimage	Toutes les 8 heures (quotidiennement)
Vérification d'huile moteur et réapprovisionnement	Toutes les 8 heures (quotidiennement) (remplir jusqu'à la limite supérieure indiquée)
Réapprovisionnement en huile moteur	Les 20 premières heures, puis toutes les 100 heures
Nettoyage du filtre à air	Toutes les 50 heures



ATTENTION - Intervalles d'inspection

Ces intervalles d'inspection sont pour le fonctionnement dans des conditions normales. Ajuster vos intervalles d'inspection basé sur le nombre d'heures que le compacteur à plaque est en service et les conditions de travail particulières.



ATTENTION - Intervalles d'inspection

La tuyauterie et les raccordements de carburant devraient être remplacés tous les 2 ans.

Service quotidien

- Vérifier la fuite du carburant ou d'huile.
- Enlever la saleté et nettoyer le dessous de la plaque de compactage.
- Vérifier l'huile moteur.
- Vérifier le serrage des vis, y compris l'étanchéité. Voir le tableau 7 ci-dessous (couple de serrage), pour le resserrage:

Tableau 7. Diamètre de couple de serrage (po. kg/cm)

Matériel	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11T	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 (6mm) 300 ~ 350 (8mm) 650 ~ 700 (10mm)							
* (Au cas où la contrepartie est en aluminium)								
(Les filets utilisés avec cette machine sont tous droitiers)								
Le matériel et la qualité du matériel est marqué sur chaque boulon, et vis.								

Changement de l'huile moteur:

1. Remplacer l'huile moteur, dans les 20 premières heures d'utilisation et toutes les 100 heures après cela.
2. L'huile peut être vidangée plus facilement lorsqu'elle est chaude après utilisation de la machine (Pour plus de détails, voir le manuel du propriétaire séparé de HONDA).
3. Lors du changement de l'huile moteur, l'huile usée peut être drainée en retirant le bouchon de remplissage d'huile, et en dévissant le bouchon de vidange d'huile situé à la base du moteur (schéma 16).
4. N'oubliez pas de remplir à nouveau le carter du moteur avec le type d'huile recommandé comme indiqué dans le tableau 4.

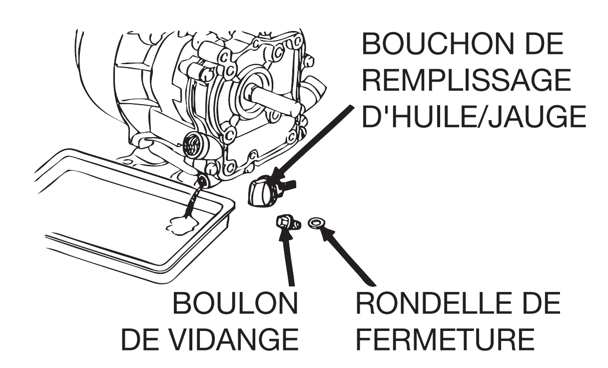


Schéma 16. Bouchon de vidange de l'huile moteur

Filtre à air

1. Le filtre à air doit être nettoyé, car un filtre à air bouché peut causer un démarrage difficile du moteur, un manque de puissance et réduit considérablement la longévité du moteur.
2. Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air, desserrer l'écrou à oreilles sur le dessus du boîtier de filtre à air (schéma 17), enlever le couvercle et retirer la cartouche du filtre à air. Si seul le nettoyage du filtre à air est souhaité, souffler de l'air comprimé à travers la cartouche du filtre à air, de l'intérieur, en le déplaçant de haut en bas jusqu'à ce que toute la poussière soit enlevée.

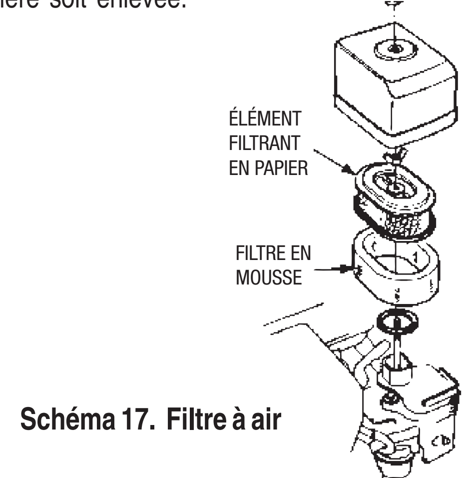


Schéma 17. Filtre à air

Bougie d'allumage

1. Retirer et nettoyer la bougie d'allumage (schéma 18).
2. Ajuster l'écartement des bougies d'allumage à 0,028 ~0,031 pouces (0,6~0,7 mm). Cette unité a un allumage électronique, qui ne nécessite aucun réglage.

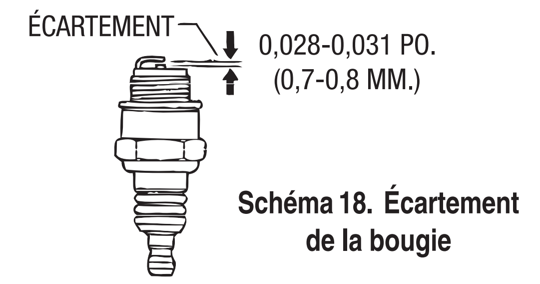


Schéma 18. Écartement de la bougie

Changer l'huile du vibrateur

1. Lors du changement de l'huile du vibrateur, retirer le bouchon de vidange (schéma 10), et simplement incliner le compacteur pour vidanger l'huile. Rappelez-vous que l'huile sera plus facile à vidanger quand elle est chaude. N'oubliez pas d'utiliser uniquement de l'huile moteur 10W-30 lors du changement d'huile du vibrateur.

Examen et remplacement de la courroie trapézoïdale et de l'embrayage

1. Après 200 heures d'utilisation, enlever le couvercle supérieur de la courroie pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale. La tension est correcte si les courroies trapézoïdales se plient environ 10 mm une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre les axes. Des courroies trapézoïdales usées ou lâches, réduisent l'efficience de la transmission de puissance, entraînant un compactage réduit et réduit la durée de vie de la ceinture elle-même.

- **Remplacement de la courroie trapézoïdale**

Enlever les couvercles supérieurs et inférieurs de la courroie. Engrener une clé oblique (13 mm) ou similaire, au boulon d'attache de la poulie (inférieure) du vibrateur. Engrener un chiffon ou similaire à mi-chemin de la courroie trapézoïdale sur le côté gauche et tout en le tirant en arrière fermement, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale se détache.

- **Réinstallation de la courroie trapézoïdale**

Engrener la courroie trapézoïdale à la poulie inférieure du vibrateur et pousser la courroie vers le côté gauche de l'embrayage supérieur et, de la même manière comme pour la dépose, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale revienne en place.

- **Vérification de l'embrayage**

Vérifier l'embrayage en même temps que la courroie. Une fois la ceinture enlevée, examiner visuellement le tambour extérieur de l'embrayage à la recherche de grippage et la rainure en « V » à la recherche d'usure ou de dommages. Nettoyer la rainure en « V » si nécessaire. L'usure de la garniture d'embrayage ou de la masselotte devrait être vérifiée lors de la vérification du fonctionnement. Si la masselotte d'embrayage est usée, la puissance de transmission devient insuffisante et le patinage se produit.



AVERTISSEMENT - Danger de la courroie trapézoïdale

NE JAMAIS essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 7) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.



ATTENTION - Examen de vibration

A chaque fois que la vibration du compacteur devient faible ou se perd pendant le fonctionnement normal, indépendamment des heures de fonctionnement, vérifier immédiatement la courroie trapézoïdale et l'embrayage.

Entreposage du compacteur

Pour l'entreposage du compacteur pendant plus de 30 jours, ce qui suit est nécessaire:

- Complètement vidanger le réservoir de carburant ou ajouter du STA-BIL au carburant.
- Faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburant soit entièrement utilisé.
- Vidanger complètement l'huile du carter du moteur et suivre les procédures décrites dans le manuel du propriétaire du moteur ***HONDA*** pour l'entreposage du moteur.
- Vidanger complètement l'huile du compacteur du boitier vibrant.
- Nettoyer le compacteur à plaque en entier, en insistant sur la plaque inferieure et enlever toutes les saletés et les corps étrangers.
- Couvrir le compacteur à plaque et le moteur avec une bâche en plastique ou similaire, et garder dans un endroit propre et sec.

Pratiquement toutes les pannes peuvent être évitées par une manipulation appropriée et des inspections d'entretien, mais en cas de panne, veuillez prendre des mesures correctives après le diagnostic basé sur l'information de dépannage du moteur (tableau 8) montrée ci-dessous et à la page suivante. Si le problème ne peut être corrigé, veuillez laisser l'unité juste comme elle est et consultez le local commercial de la compagnie ou une usine de réparation.

Tableau 8. Dépannage du moteur

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, mais pas d'ÉTINCELLE à la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage en relais?	Vérifier l'écartement, l'isolant ou remplacer la bougie d'allumage.
	Dépôt de carbone sur la bougie?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Court-circuit dû à une isolation de bougie d'allumage défectueuse?	Examiner l'isolation de bougie d'allumage. Remplacer si usée.
	Écart des bougies d'allumage incorrect?	Remettre à la bonne distance.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage.	L'interrupteur Marche/arrêt est court-circuité?	Vérifier le câblage de commutateur. Remplacer le commutateur.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
	Écart des bougies incorrect, pointes sales?	Remettre l'écartement des pointes à la bonne distance et nettoyer les pointes.
	Isolation du condensateur usée ou court-circuitée?	Remplacer le condensateur.
	Fil de bougie d'allumage cassé ou court-circuité?	Remplacer le câblage défectueux de bougie d'allumage.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est normale.	Type de carburant inapproprié?	Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.
	Eau ou poussière dans le système de carburant?	Rincer le système de carburant.
	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
Difficile de démarrer. Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est basse.	Soupape d'aspiration/d'échappement est coincée ou dépasse?	Fermer les valves.
	Segment de piston et /ou cylindre usagé(s)?	Remplacer les segments de piston ou le piston.
	Culasse et/ou bougie d'allumage n'est pas bien serrée?	Serrer les boulons de culasse et de bougie d'allumage.
	Joint de culasse et / ou joint de bougie d'allumage endommagé(s)?	Remplacer les joints statiques de la culasse et de la bougie d'allumage.
Aucun combustible présent dans le carburateur.	Carburant non disponible dans le réservoir de carburant?	Remplir avec le type de carburant approprié.
	Le robinet de carburant ne s'ouvre pas correctement ?	Appliquer du lubrifiant pour desserrer le levier du robinet de carburant. Remplacer au besoin.
	Filtre à essence bouché?	Remplacer le filtre à essence.
	Trou d'évent du bouchon de réservoir de carburant bouché?	Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir de carburant.
	De l'air dans la tuyauterie d'essence?	Purger la tuyauterie à essence.

Tableau 8. Dépannage du moteur (suite)		
SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Faible en puissance. La compression est correcte et il n'y a pas de ratés d'allumage.	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Niveau inadéquat dans le carburateur?	Vérifier le réglage du flotteur de carburateur. Reconditionner le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Bougie d'allumage défectueuse?	
Faible en puissance. La compression est correcte mais il y a des ratés du moteur.	Eau dans le système de carburant?	Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.
	Bougie d'allumage encrassée?	Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
Moteur surchauffe.	Chaleur de combustion de la bougie d'allumage inadéquate?	Remplacer par le type correct de bougie d'allumage.
	Type de carburant inapproprié?	Remplir avec le type de carburant correct.
	Ailettes de refroidissement encrassées?	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
Vitesse de rotation fluctuante.	Réglage correct du régulateur?	Régler le régulateur.
	Ressort du régulateur défectueux?	Remplacer le ressort du régulateur.
	Débit de carburant réduit?	Vérifier s'il y a des fuites ou des encrassements dans le système de carburant.
Anomalie du démarreur manuel.	Mécanisme du lanceur bouché par la poussière et la saleté?	Nettoyer l'ensemble du lanceur avec de l'eau et du savon.
	Ressort spiralé desserré?	Remplacer le ressort spiralé.

Pratiquement toutes les pannes peuvent être évitées par une manipulation appropriée et des inspections d'entretien, mais en cas de panne, veuillez prendre des mesures correctives après le diagnostic basé sur l'information de dépannage du compacteur (tableau 9) montrée ci-dessous et à la page suivante. Si le problème ne peut être corrigé, veuillez laisser l'unité juste comme elle est et consultez le local commercial de la compagnie ou une usine de réparation.

Tableau 9. Dépannage du compacteur à plaque

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Vitesse d'avancement trop basse et vibration faible	Vitesse du moteur trop basse?	Régler la vitesse du moteur au régime-moteur nominal.
	L'embrayage glisse?	Vérifier ou remplacer l'embrayage.
	Courroie trapézoïdale glisse?	Régler ou remplacer la courroie trapézoïdale.
	Trop d'huile dans le vibrateur?	Vidanger l'excès d'huile et remplir au niveau approprié.
	Anomalie dans le boitier du vibrateur?	Vérifier les excentriques, les engrenages et les contrepoids.
N'avance pas vers l'avant	Courroie trapézoïdale glisse?	Remplacer la courroie trapézoïdale.
	L'embrayage glisse?	Examiner les ressorts et masselotte d'embrayage.
	Vibrateur coincé?	Vérifier le boitier du vibrateur (excentriques, engrenages et contrepoids).

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

LISTE ÉCHANTILLON DE PIÈCES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON	1	COMPREND I/% DES ARTICLES
2%		RONDELLE, 1/4 PO.		N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO.	1	MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU	A/R	FABRIQUER SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT	1	S/N 2345B ET PLUS

N° de colonne

Symboles uniques — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

Numéros d'articles en doubles — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

Colonne de N° DE PIÈCE

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

QTE Colonne

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

Ensemble/Kit — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

"INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)"

Coupure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»
«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»
«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilise pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par:

"XXXXX UNIQUEMENT"
"N'EST PAS UTILISE SUR XXXX"

« Fabriquer/obtenir localement » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

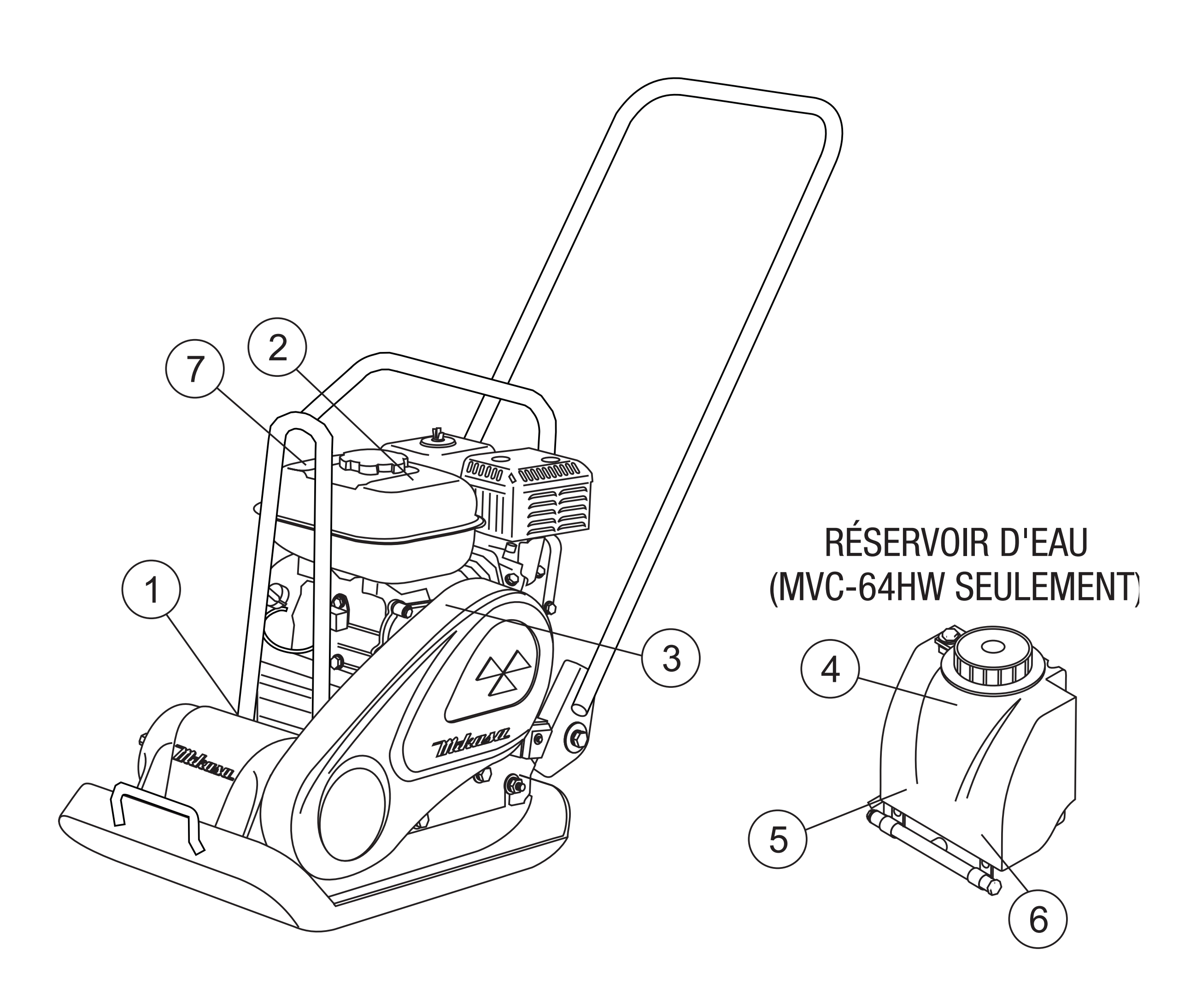
« Non vendu séparément » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

COMPACTEUR À PLAQUE MQ MIKASA MVC-64VH/VHW AVEC MOTEUR À ESSENCE HONDA GX120U1SM12

1 à 3 unités

Qté	Numéro de pièce	Description
3	070100312	COURROIE TRAPÉZOÏDALE
4	939010250	AMORTISSEUR DE CHOCS
3	9807956846	BOUGIE D'ALLUMAGE
1	28462ZH8003	CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL
3	17210ZE0822	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1	17620ZH7023	BOUCHON DE RÉSERVOIR DE CARBURANT
1	17672ZE2W01	FILTRE À ESSENCE, RÉSERVOIR À CARBURANT

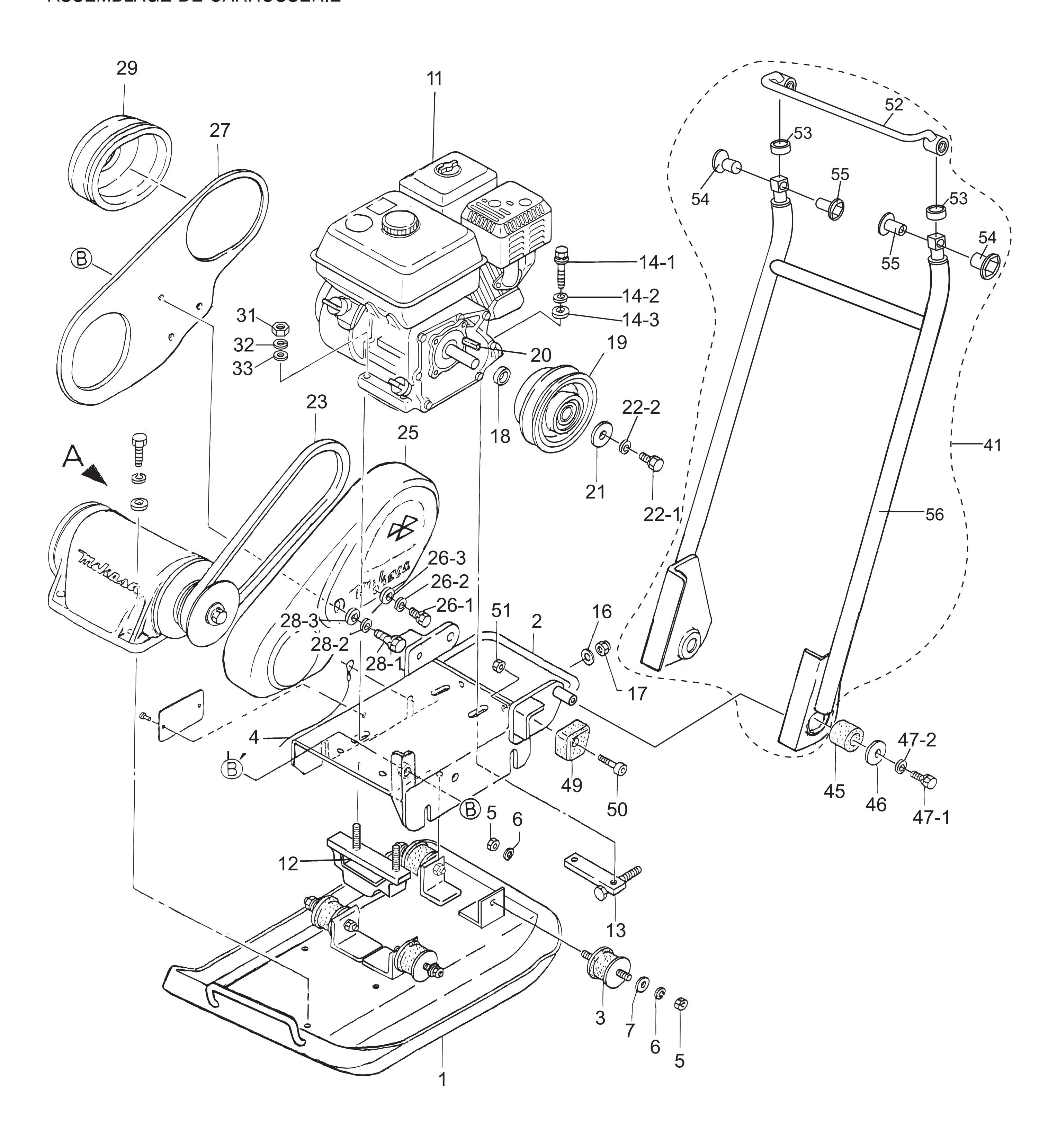
PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES



PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1		PLAQUE, MODÈLE/NUMÉRO DE SÉRIE	1	CONTACTER LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES
2	920203290	ÉTIQUETTE, LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE	1	NPA-329
3	920203989	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT PROTÈGE-COURROIE	1	NPA-989
4	920101410	ÉTIQUETTE: MARQUE MIKASA 120X60	1	RÉSERVOIR D'EAU
5	920201580	ÉTIQUETTE: MARQUE MQ 71X55	1	MQ/RÉSERVOIR D'EAU
6	920105070	ÉTIQUETTE: MARQUE MIKASA 125MM	1	RÉSERVOIR D'EAU
7	920212320	ÉTIQUETTE: ATTENTION RAVITAILLEMENT EN COMBUSTIBLE	1	NPA-1232

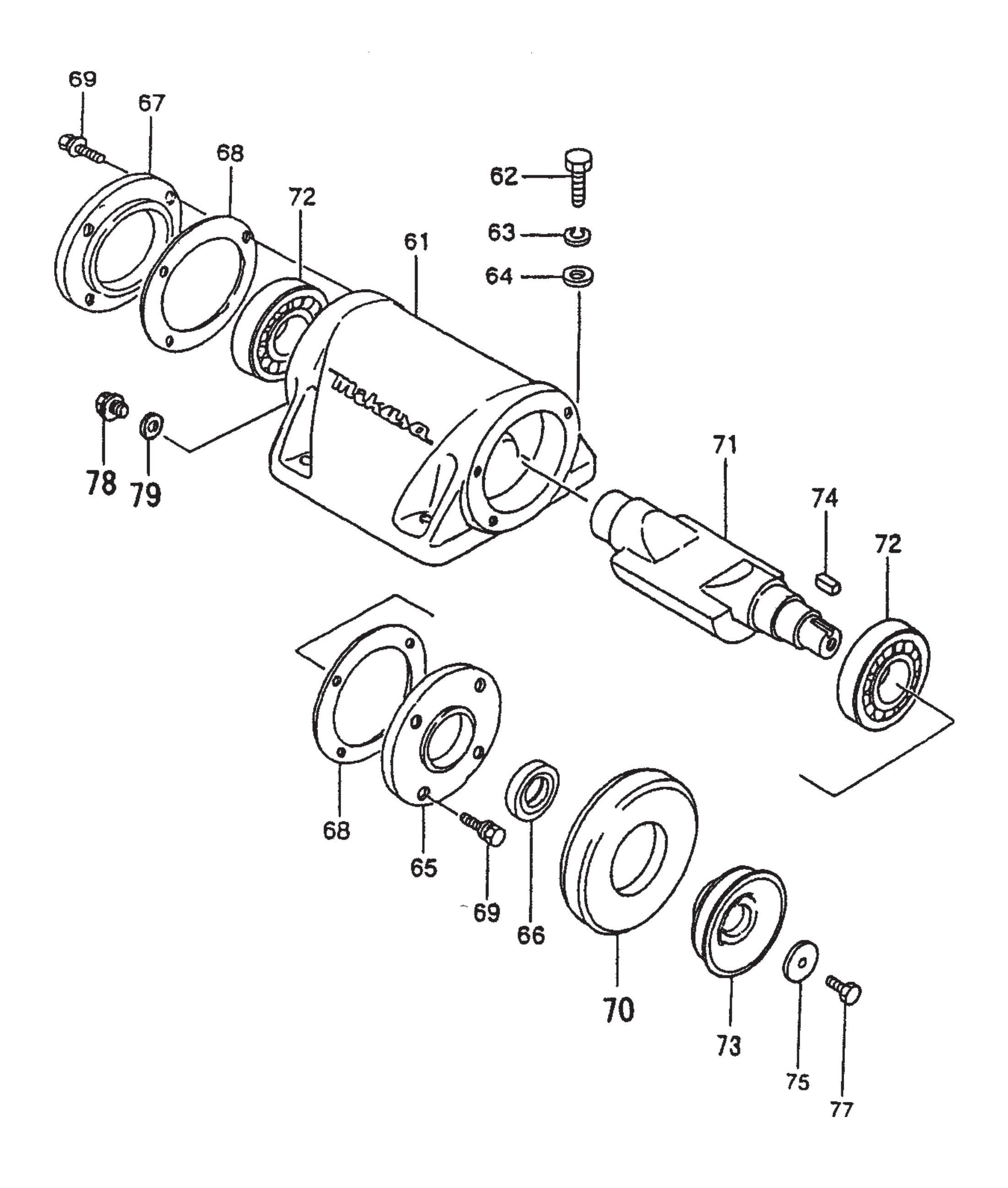
ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE



ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	418118540	PLAQUE VIBRANTE (570 X 350)	1	
2	418216890	BASE	1	
3	939010254	AMORTISSEUR DE CHOCS D45-H41	4	
4	959404350	CÂBLE DE TERRE	1	
5	020310080	ÉCROU M10	8	
6	030210250	RONDELLE, FREIN M10	8	
7	031110160	RONDELLE, PLATE M10	4	
11	912212009	MOTEUR, HONDA GX120U1SM12	1	
12	418457690	BOULON, MOTEUR	1	
13	413436870	ÉCROU DE MOTEUR, ARRIÈRE	1	
14-1	001220840	BOULON 8X40T	2	
14-2	030208200	RONDELLE, FREIN M88	2	
14-3	031108160	RONDELLE, PLATE M8	2	
16	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
17	022710809	ÉCROU EN NYLON M8	1	
18	404418150	ESPACEUR 18X25X8 EMBRAYAGE	1	
19	460446780	ENSEMBLE EMBRAYAGE	1	
20	0320050150	CLÉ	1	
21	952400130	RONDELLE 9304	1	
22-1	001220825	BOULON 8X25 H, SW	1	
22-2	030208200	RONDELLE, FREIN	1	
23	070100312	COURROIE TRAPÉZOÏDALE RPF-3310	1	
25	418216470	COUVERCLE DE COURROIE	1	
26-1	001221035	BOULON 10X35 H, SW, PW	1	
26-2	030210250	RONDELLE, FREIN	1	
26-3	031110160	RONDELLE, PLATE	1	
27	418216480	COUVERCLE DE COURROIE, IN.	1	
28-1	001221053	BOULON 10X65 SW, PW	1	
28-2	030210250	RONDELLE, FREIN	1	
28-3	031110160	RONDELLE, PLATE	1	
29	418343420	JOINT DE COUVERCLE, E/G	1	
31	020308060	ÉCROU M8	2	
32	030208200	RONDELLE, FREIN	2	
33	031108160	RONDELLE, PLATE	2	
41	418910070	ENSEMBLE POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
45	404433430	CAOUTCHOUC 20X32X28,5/52H	2	
46	952403450	RONDELLE 11X35X4,5	2	
47-1	001221020	BOULON 10X55 H,SW	2	
47-2	030210250	RONDELLE, FREIN	2	
49	413436720	CAOUTCHOUC, POIGNÉE	2	
50	001520845	BOULON À TÊTE CREUSE 8X45 T	2	
51	020308060	ÉCROU M8	2	
52#	418217060	POIGNÉE	1	
53#	416459340	CAOUTCHOUC, POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS	2	
54#	009120407	BOULON À TÊTE CREUSE 10X20 T	2	
55#	416459320	ÉCROU, POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS	2	
56#	418217050	VIB. PROOF HANDLE	1	

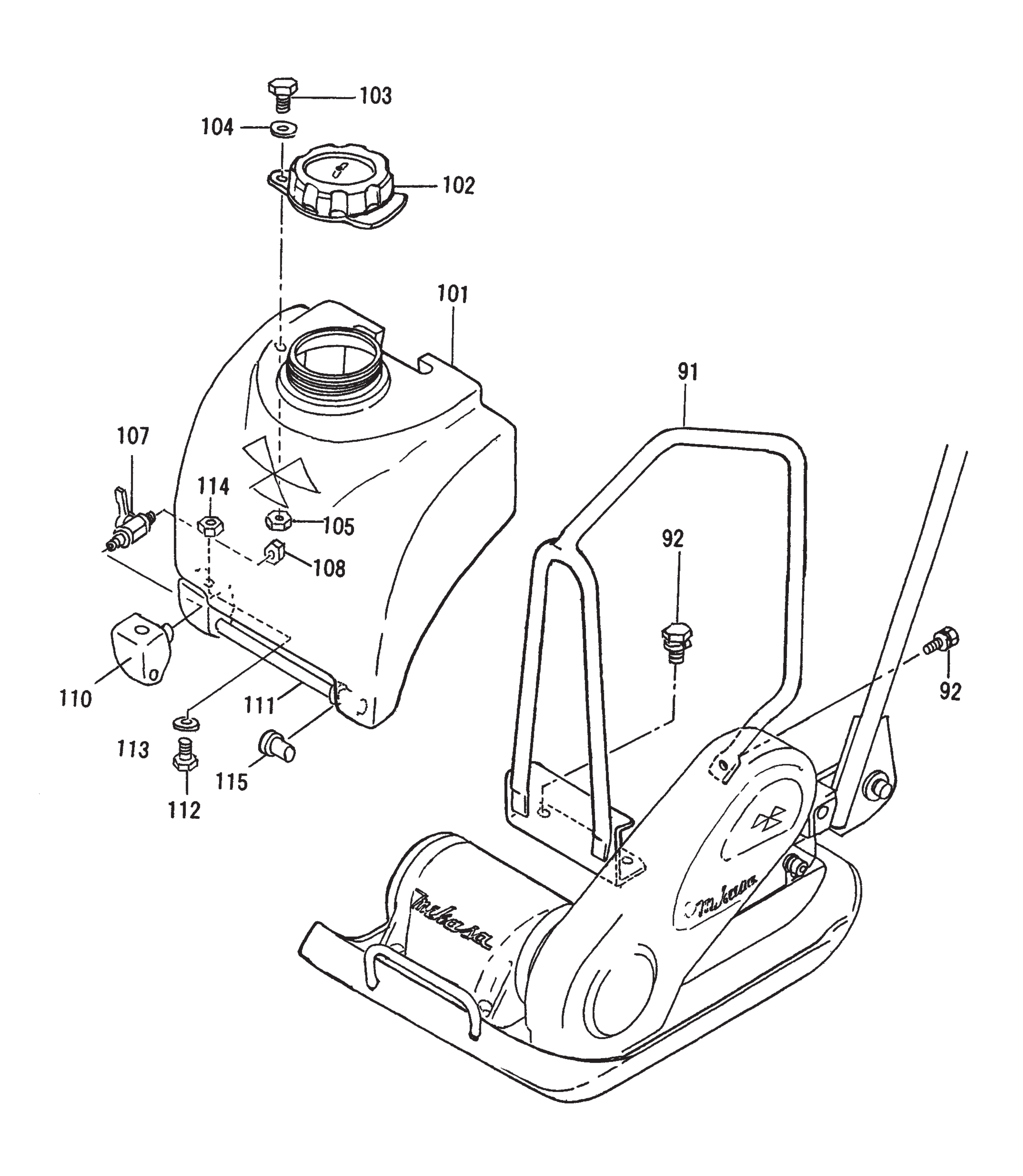
ENSEMBLE VIBRATEUR



ENSEMBLE VIBRATEUR

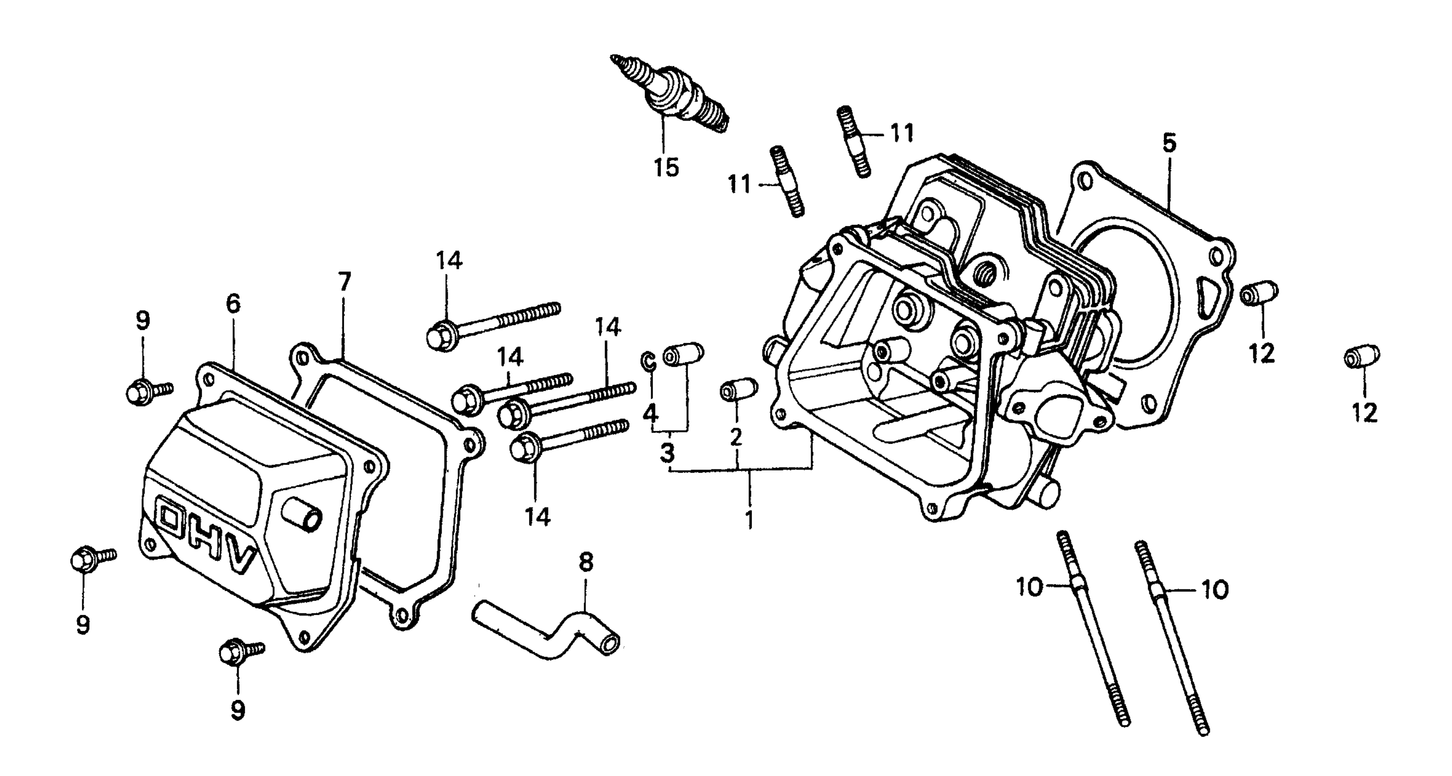
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
61	418117730	BOITIER VIBRANT	1	
62	001221445	BOULON 14X45 T	4	
63	030214350	RONDELLE, FREIN M14	4	
64	031114260	RONDELLE, PLATE M14	4	
65	418456950	COUVERCLE BOITIER/POULIE	1	
66	060403020	JOINT D'HUILE TC-30458	1	
67	418456960	COUVERCLE BOITIER/DISPOSITIF D'ARRÊT	1	
68	418456970	GARNITURE	2	
69	002400820	BOULON 8X20 SW, PW	8	
70	418456990	JOINT DE COUVERCLE, VIB.	1	
71	418343400	ECC. ARBRE DU ROTOR	1	
72	040306307	ROULEMENT 6307C3	2	
72	040406307	ROULEMENT 6307C4	2	
73	418456980	POULIE, VIB.	1	
74	951401920	CLÉ 7X7X30	1	
75	952403450	RONDELLE 11X35X4.5	1	
77	002211030	BOULON 10X30 H, SW	1	
78	953400270	BOUCHON 1/4X14 10L	1	
79	953405260	GARNITURE	1	

ENSEMBLE RÉSERVOIR D'EAU



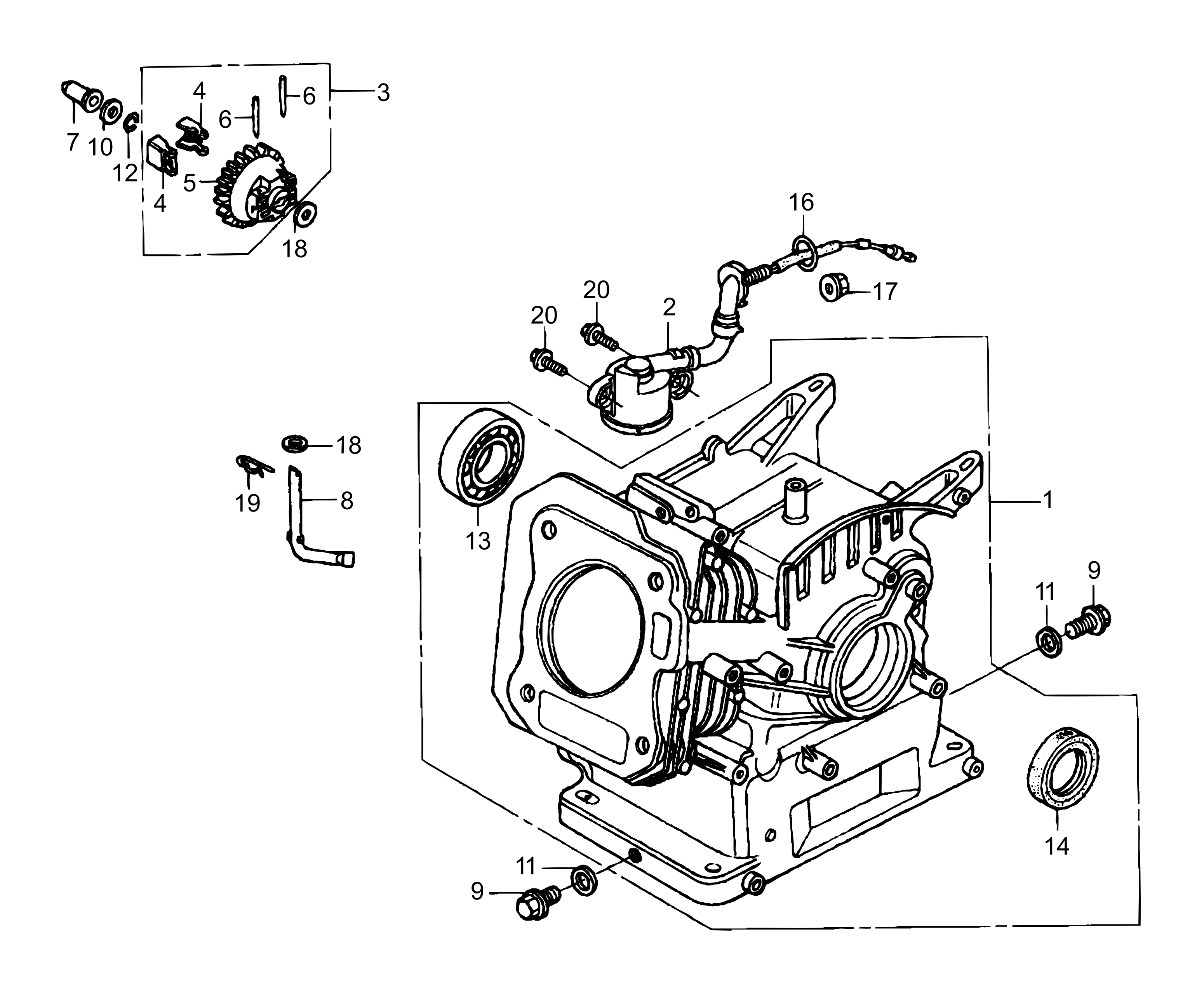
ENSEMBLE RÉSERVOIR D'EAU

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
91	418118580	CROCHET	1	REMPLACE 418216510
92	002211025	BOULON 10X25 H, SW	3	
101	418910020	RÉSERVOIR D'EAU, ORANGE	1	COMPREND ARTICLE W/*
101	418910030	RÉSERVOIR D'EAU, BLANC	1	COMPREND ARTICLE W/*
102*	954300342	BOUCHON, RÉSERVOIR D'EAU	1	
103*	001241030	BOULON 10X30 U	1	
104*	033910010	RONDELLE 10,5X21X2 SUS.	2	
105*	022910180	ÉCROU EN NYLON M10 SUS.	1	
107	954403241	ROBINET PT1/4, BH-1211 AL.	1	
108	959403790	ÉCROU PS-1/4	1	
110	416338940	PORTE-TUYAU, G	1	
111	418343430	TUYAU D'ARROSAGE	1	
112	001220825	BOULON 8X25 T	1	
113	031108160	RONDELLE, PLATE M8	2	
114	020308060	ÉCROU M8	1	
115	418457010	BOUCHON CAOUTCHOUC	1	


15
11
11
5
14
7
6
9
14
14
4
2
3
1
14
12
12
8
9
9
10
10
OHV

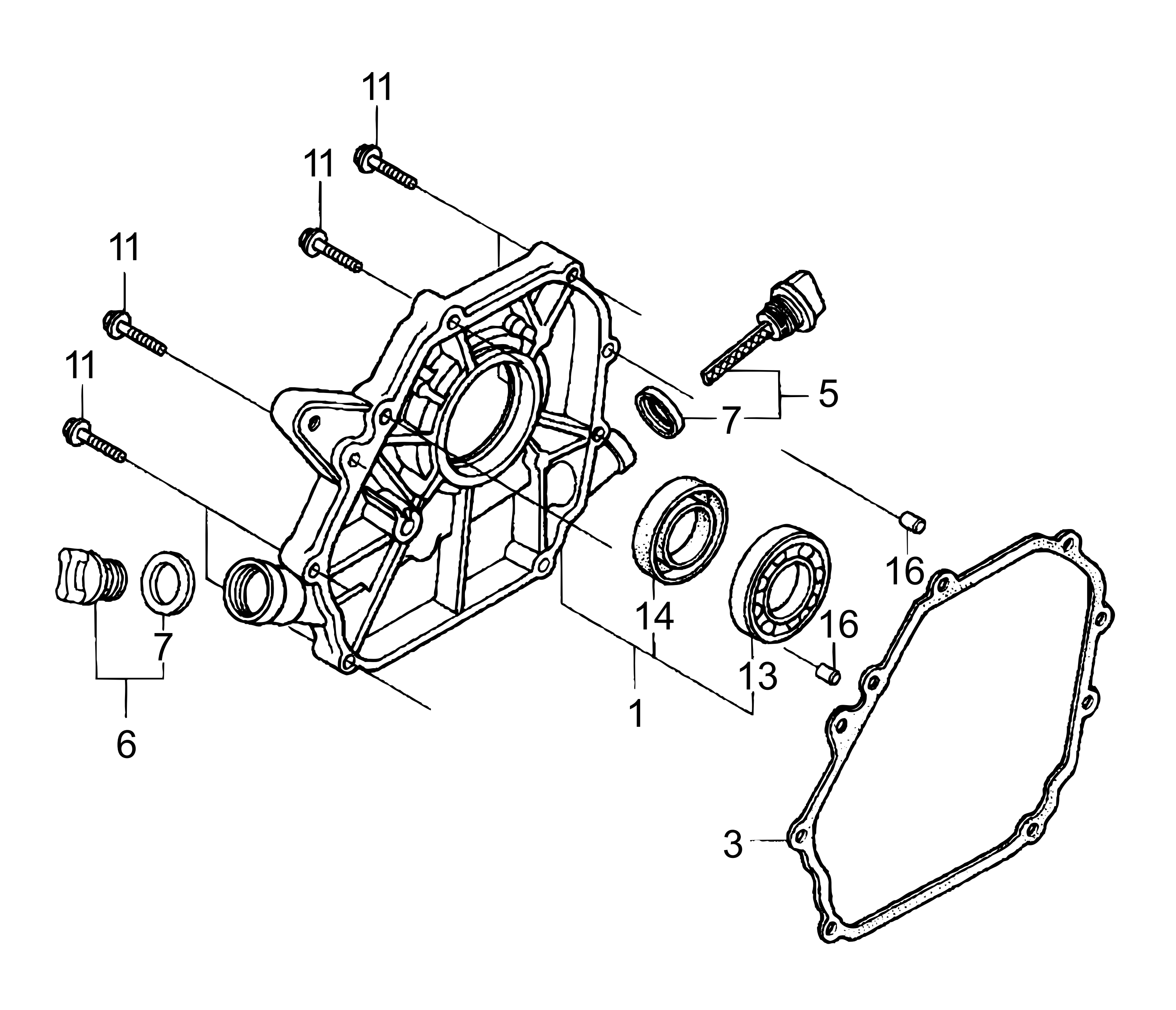
ENSEMBLE CULASSE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12210ZH7405	CULASSE	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
2@	12204ZE1306	GUIDE, VALVE (SURDIMENSIONNÉE) OPTION	1	
3@	12205ZE1315	GUIDE, VALVE DE SORTIE (SURDIMENSIONNÉE) OPTION	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/+
4@+	12216ZE5300	AGRAFE, GUIDE DE SOUPAPE	1	
5	12251ZH7800	JOINT STATIQUE, CULASSE	1	
6	12310ZE1020	COUVERCLE, TÊTE	1	
7	12391ZE1000	JOINT STATIQUE, COUVERCLE CULASSE	1	
8	15721ZH8000	TUBE, ÉVENT	1	
9	90013883000	BOULON À BRIDE 6 X 12 (CT200)	4	
10	90043ZE1020	BOULON , GOUJON 6X109	2	
11	90047ZE1000	BOULON , GOUJON 8X32	2	
12	9430110160	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A 10X16	2	
14	957230805500	BOULON À BRIDE 8X55	4	
15	9807956846	BOUGIE D'ALLUMAGE BPR6ES (NGK)	1	


3
4
6
6
7
10
12
5
4
18
16
17
20
20
2
18
19
8
13
1
9
11
14
11
9

ENSEMBLE BARILLET

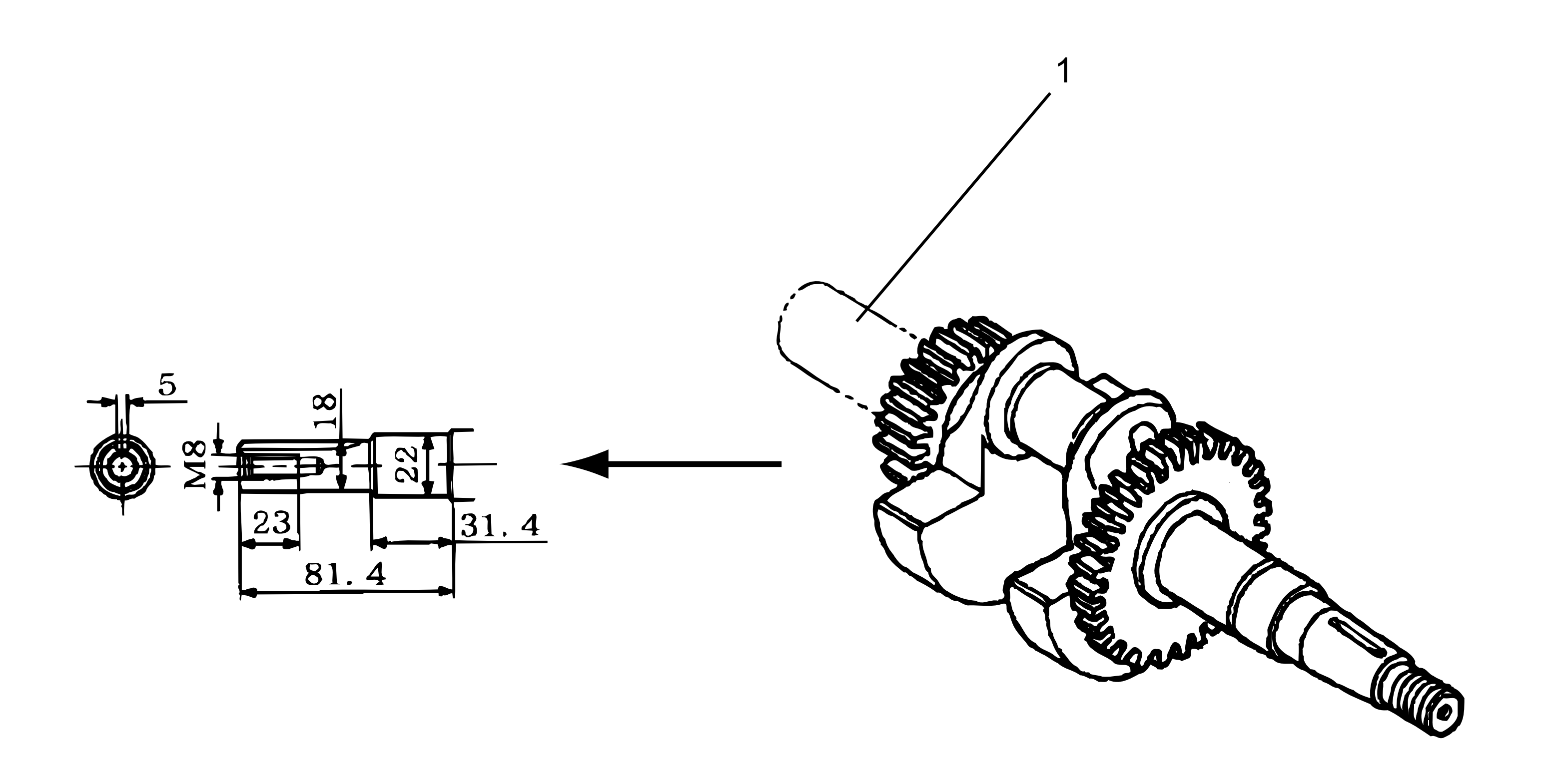
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12000ZH7425	ENSEMBLE BARILLET	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
2	15510ZE1033	ENSEMBLE DE COMMUTATEUR, NIVEAU D'HUILE	1	
3	16510ZE1000	ENSEMBLE RÉGULATEUR DE RÉGIME	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
4#	16511ZE1000	POIDS, RÉGULATEUR	2	
5#	16512ZE1000	PORTE-RÉGULATEUR, POIDS DU RÉGULATEUR	1	
6#	16513ZE1000	AXE, POIDS DU RÉGULATEUR	2	
7	16531ZE1000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR DE RÉGIME	1	
8	16541ZE1000	AXE, FLÉAU DU RÉGULATEUR	1	
9	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
10	90451ZE1000	ANNEAU DE BUTÉE 6mm	1	
11	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE 10,2mm	2	
12	90602ZE1000	AGRAFE, PORTE-RÉGULATEUR	1	
13@	91001878003	ROULEMENT, RADIAL À BILLE (62)	1	
14@	91202ZE6013	JOINT D'HUILE 22X35X6	1	
16	91353671004	JOINT TORIQUE 14mm	1	
17	9405010000	ÉCROU À REBORD 10mm	1	
18	9410106800	RONDELLE, PLATE 6mm	2	
19	9425108000	ERGOT D'ARRÊT 8mm	1	
20	957010601200	BOULON À BRIDE 6X12	2	


11
11
11
11
5
7
16
14
16
13
1
7
6
3

ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	11300ZE0634	ENSEMBLE DE COUVERCLE, CARTER	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
3	11381ZH7800	JOINT STATIQUE, CARTER	1	
5	15600ZE1003	ENSEMBLE BOUCHON, REMPLISSAGE D'HUILE	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
6	15600ZG4003	ENSEMBLE BOUCHON, REMPLISSAGE D'HUILE	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/+
7#+	15625ZE1003	GARNITURE, BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE	2	
11	90015883000	BOULON À BRIDE 6X28	7	
13@	91001878003	ROULEMENT, RADIAL À BILLE 62/22	1	
14@	91203ZE0013	JOINT D'HUILE 22X41X6	1	
16	9430108140	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 8X14	2	

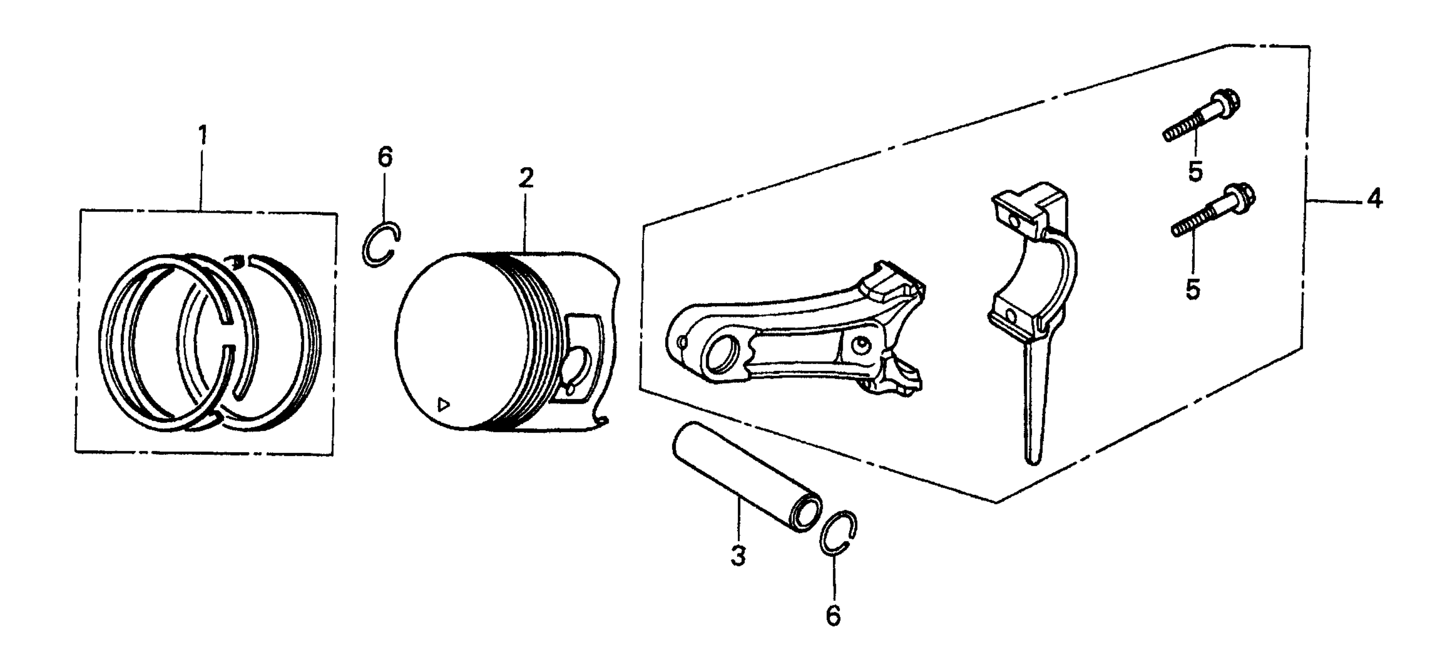
MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE DE VILEBREQUIN



ENSEMBLE VILEBREQUIN

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	13310ZE0000	VILEBREQUIN	1	

MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE DE BIELLE/PISTON

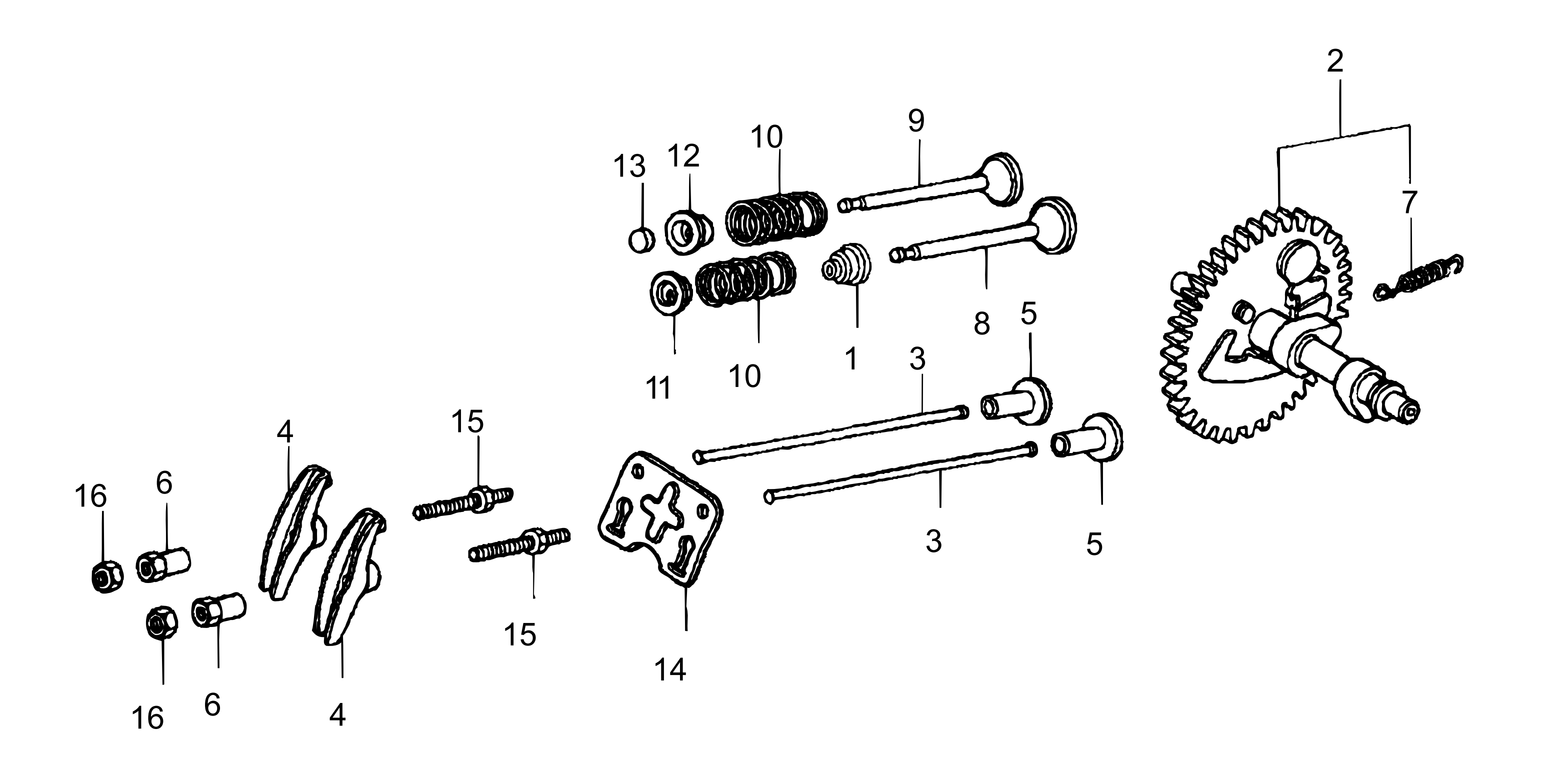


MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE DE BIELLE/PISTON

ENSEMBLE DE BIELLE/PISTON

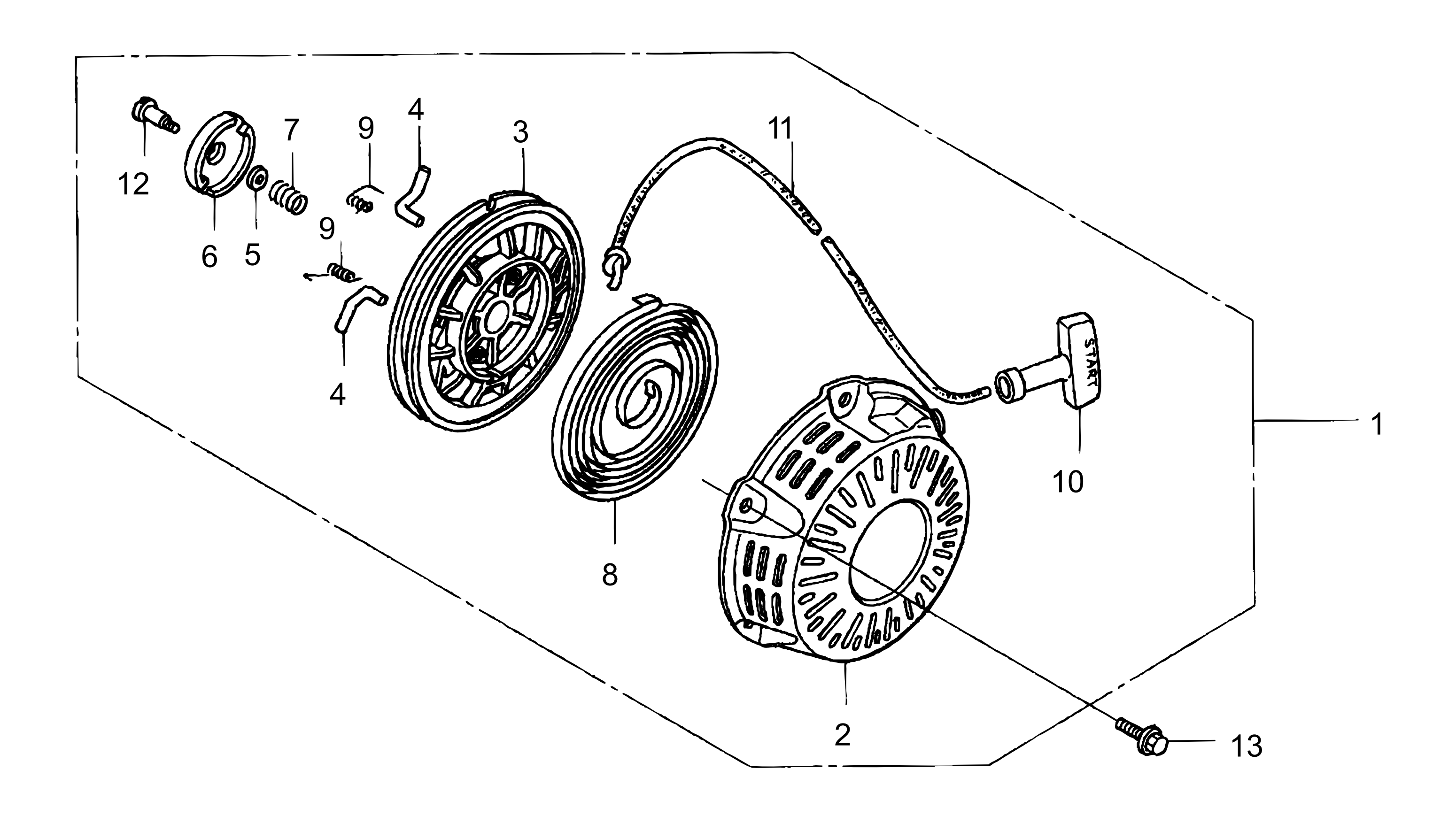
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	13010ZH7003	PISTON À SEGMENTS (STANDARD)	1	
1	13011ZH7003	PISTON À SEGMENTS (OS 0,25) OPTION	1	
1	13012ZH7003	PISTON À SEGMENTS (OS 0,50) OPTION	1	
1	13013ZH7003	PISTON À SEGMENTS (OS 0,75) OPTION	1	
2	13101ZH7010	PISTON, STANDARD	1	
2	13102ZH7010	PISTON OS 0.25	1	
2	13103ZH7010	PISTON OS 0.50	1	
2	13104ZH7010	PISTON 0,75	1	
3	13111ZE0000	AXE DE PISTON	1	
4	13200ZE0000	ENSEMBLE DE BIELLE (SOUS-DIMENSIONNÉE)	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
4	13200ZE0000	ENSEMBLE DE BIELLE	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
5@	90001ZE1000	BOULON, BIELLE	2	
6	90551ZE0000	AGRAFE, AXE DE PISTON 13MM	2	

MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE ARBRE À CAMES



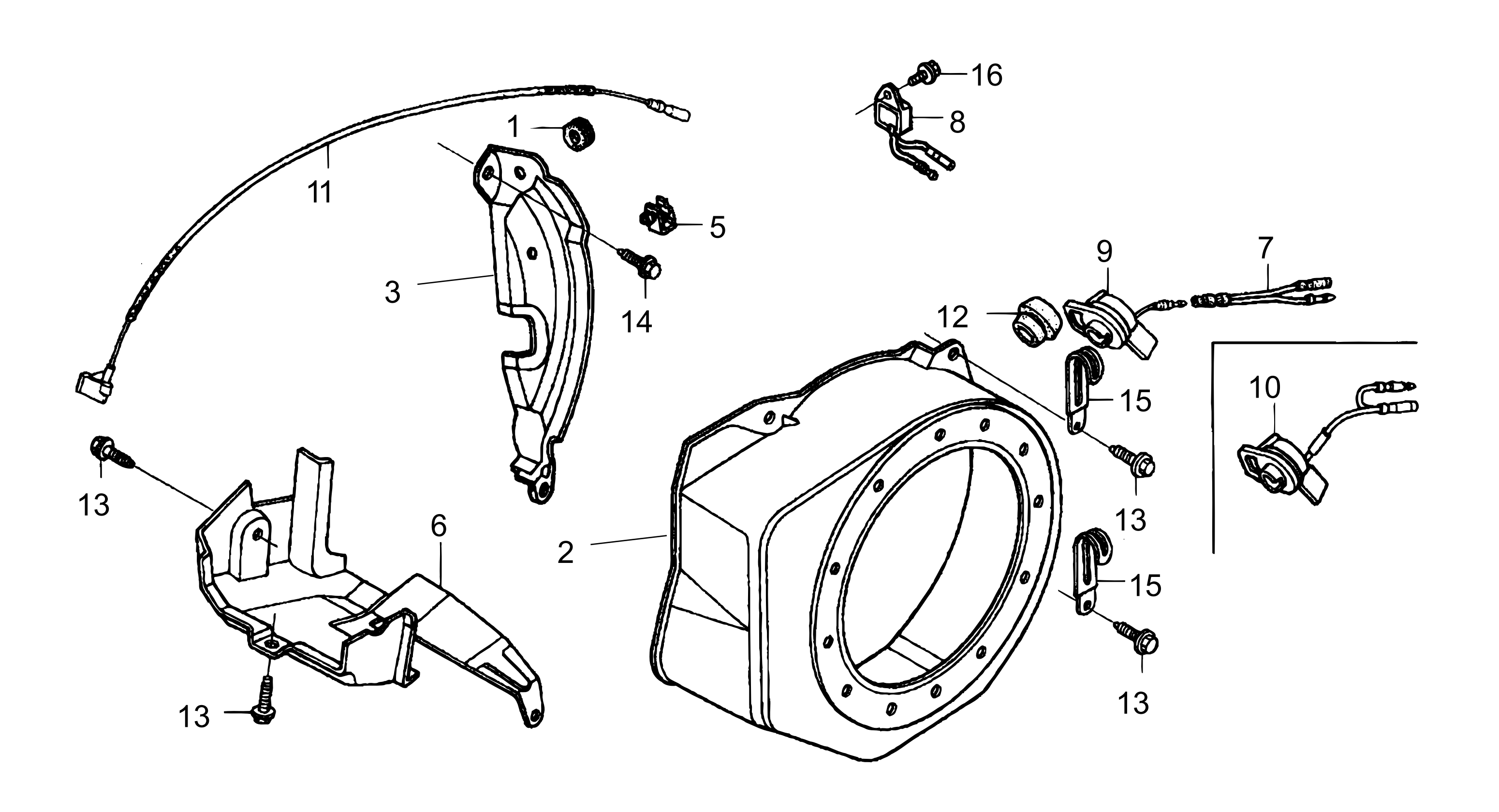
ENSEMBLE ARBRE À CAMES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12209ZH8003	JOINT, TIGE DE SOUPAPE	1	
2	14100ZE0812	ENSEMBLE ARBRE À CAMES.........................	1	......COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
3	14410ZE0010	TIGE, CULBUTEUR	2	
4	14431ZE1000	CULBUTEUR DE SOUPAPE	2	
5	14441ZE1010	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
6	14451ZE1013	AXE, CULBUTEUR	2	
7@	14568ZE1000	RESSORT, CONTRE-POIDS	1	
8	14711ZF0000	SOUPAPE D'ENTRÉE	1	
9	14721ZF0000	SOUPAPE DE SORTIE	1	
10	14751ZF1000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
11	14771ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE D'ENTRÉE	1	
12	14773ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE DE SORTIE	1	
13	14781ZE1000	ACTUATEUR DE SOUPAPE	1	
14	14791ZE0010	PLAQUE, GUIDE DE TIGE DE CULBUTEUR	1	
15	90012ZE0010	BOULON, AXE 8MM	2	
16	90206ZE1000	ÉCROU, RÉGLAGE AXE	2	


12
6
5
7
9
4
9
4
3
11
8
START
10
1
2
13

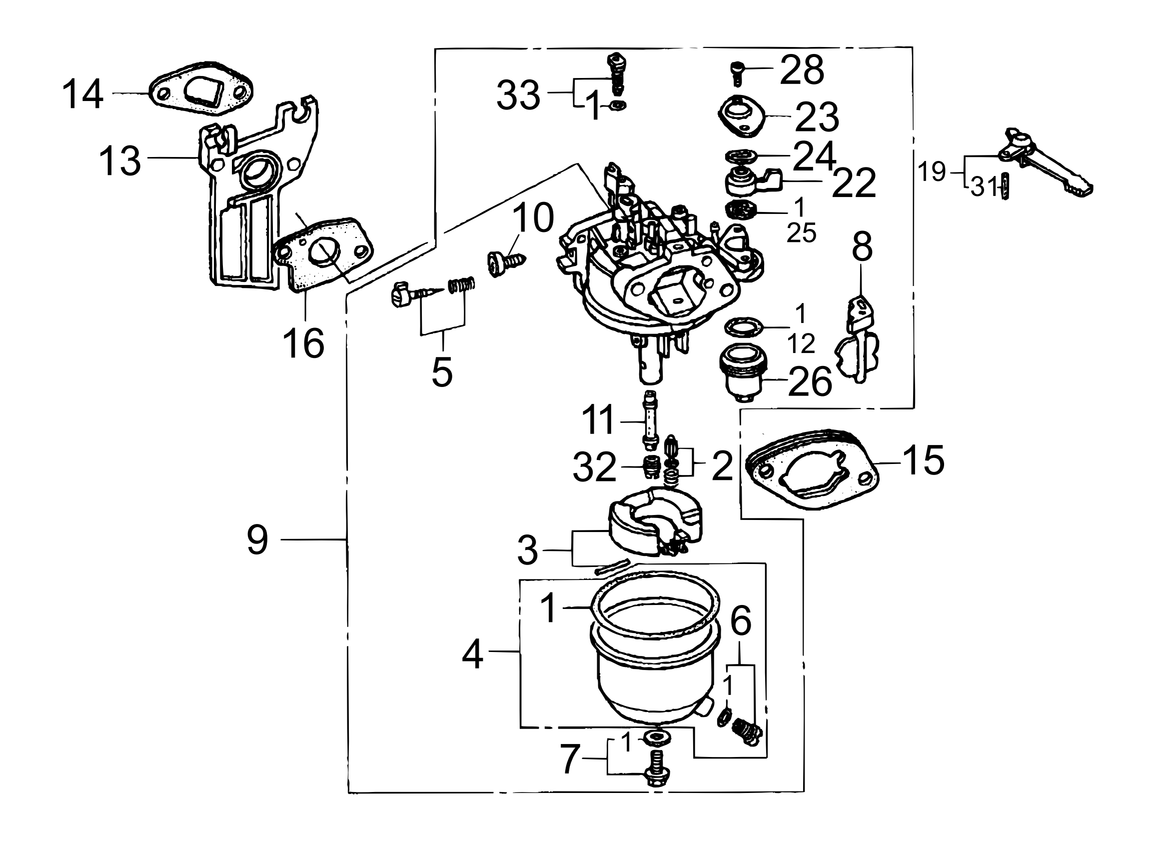
ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	28400ZH8023ZB	ENSEMBLE DÉMARREUR, LANCEUR @NH1@	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
2@	28410ZH8003ZB	BOITIER, DÉMARREUR MANUEL @NH1@	1	
3@	28421ZH8801	ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
4@	28422ZH8801	CLIQUET, DÉMARREUR	2	
5@	28431ZH8801	PLAQUE, FRICTION	1	
6@	28433ZH8801	GUIDE, CLIQUET	1	
7@	28441ZH8801	RESSORT, FRICTION	1	
8@	28442ZH8803	RESSORT, DÉMARREUR MANUEL	1	
9@	28443ZH8001	RESSORT, RAPPEL	2	
10@	28461ZH8003	POIGNÉE DU DÉMARREUR	1	
11@	28462ZH8003	CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL	1	
12@	90003ZH8001	VIS, RÉGLAGE	1	
13	9008ZE2003	BOULON À BRIDE 6X10	3	


16
8
1
11
5
3
14
9
7
12
15
10
13
6
2
13
15
13
13

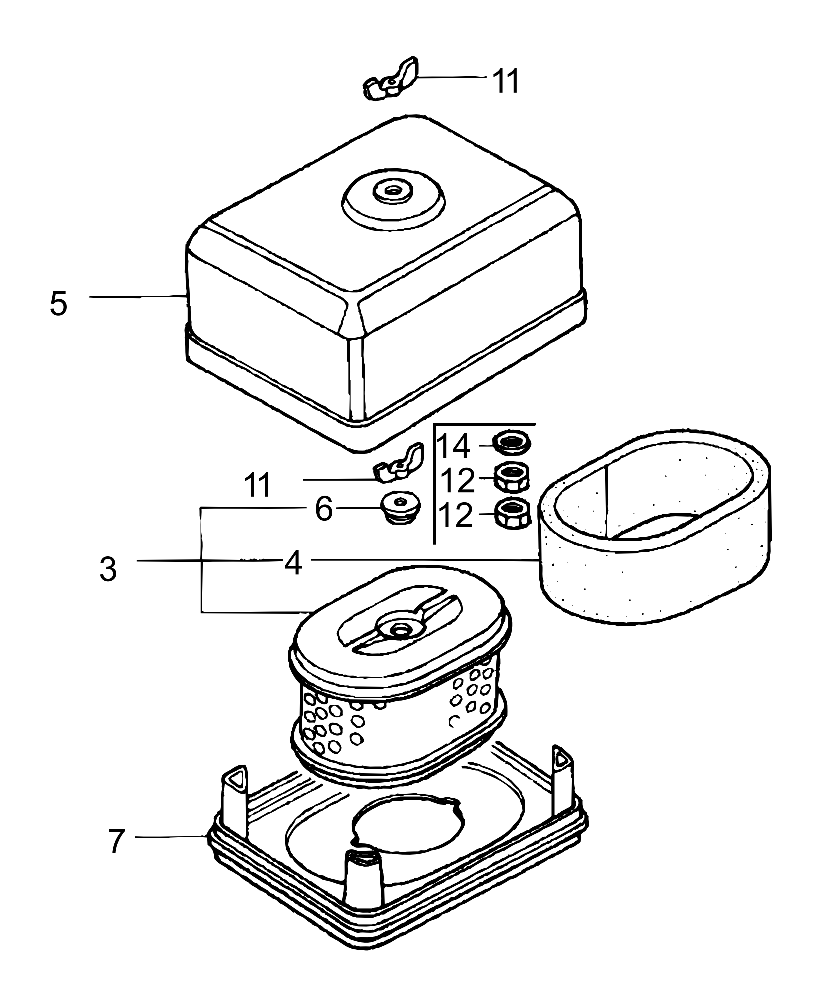
ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

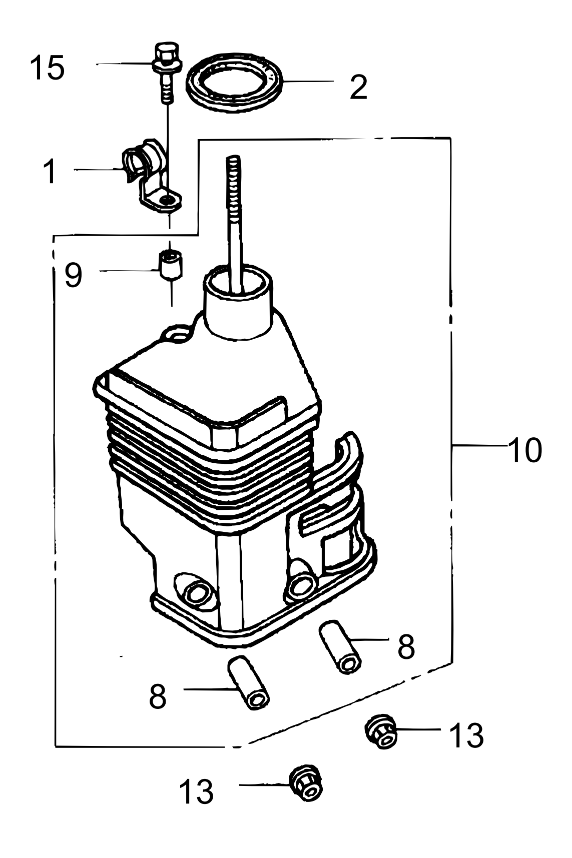
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	11347371300	PASSE-CÂBLE, RÉGLAGE DE COUVERCLE	1	
2	19610ZE0000ZE	COUVERCLE, VENTILATEUR *NH1*	1	
3	19611ZH7810	PLAQUE, CÔTÉ (ALERTE D'HUILE)	1	
5	90601ZH7013	AGRAFE, FAISCEAU	1	
6	19630ZH7000	DÉFLECTEUR	1	
8	34150ZH7003	UNITÉ D'ALERTE, HUILE	1	
10	36100ZF6P81	ENSEMBLE DE COMMUTATEUR, ARRÊT DU MOTEUR	1	
11	36101ZE1010	FIL, INTERRUPTEUR D'ARRÊT 370MM	1	
13	90013883000	BOULON À BRIDE 6 X 12 (CT200)	6	
14	90022888010	BOULON À BRIDE 6X20 (CT200)	1	
16	95 7010600800	BOULON À BRIDE 6X8	1	


14
13
16
33
1
10
5
28
23
24
22
1
25
19
31
8
1
12
26
11
32
2
15
9
3
1
6
4
1
1
7

ENSEMBLE CARBURATEUR

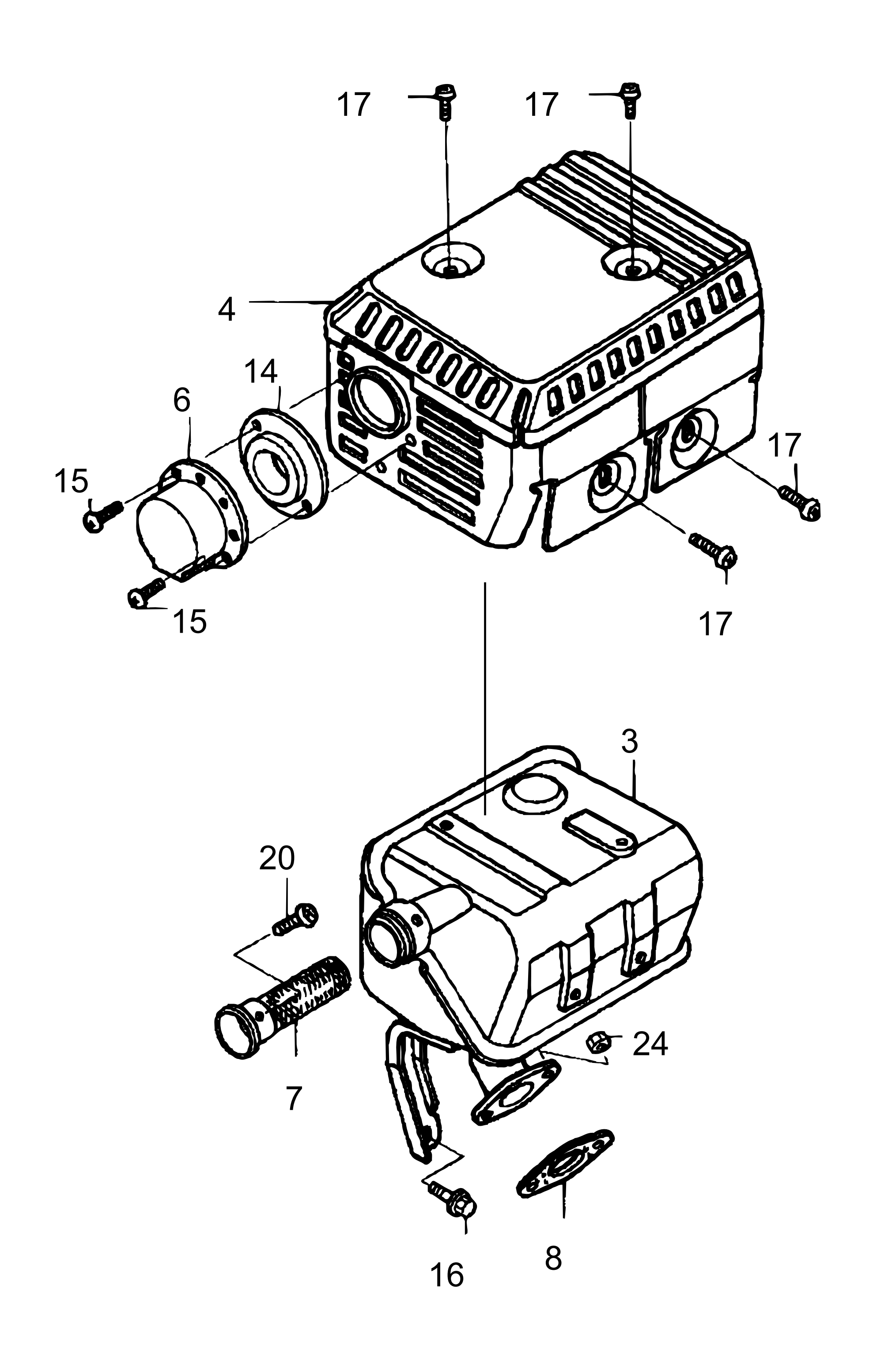
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1@#	16010ZE1812	ENSEMBLE DE JOINTS STATIQUES	1	
2@	16011ZE0005	ENSEMBLE DE SOUPAPE, À FLOTTEUR	1	
3@	16013ZE0005	ENSEMBLE FLOTTEUR	1	
4@	16015ZE0831	ENSEMBLE DE CHAMBRE, À FLOTTEUR	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
5@	16016ZH7W01	JEU DE VIS, GICLEUR PRINCIPAL	1	
6@#	16024ZE1811	JEU DE VIS, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT	1	
7@	16028ZE0005	JEU DE VIS B	1	
8@	16044ZE0005	JEU D'ÉTRANGLEUR	1	
9	16100ZH7W51	ENSEMBLE DE CARBURATEUR, BE60B B	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
10@	16124ZE0005	VIS, BUTÉE DE PAPILLON	1	
11@	16166ZH7W50	ÉJECTEUR, PRINCIPAL	1	
12@	16173001004	GARNITURE, COUPELLE	1	
13	16211ZE0000	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
14	16212ZH7800	GARNITURE, ISOLANT	1	
15	16220ZE1020	ESPACEUR, CARBURATEUR	1	
16	16221ZH8801	JOINT STATIQUE, CARBURATEUR	1	
19	16610ZE1000	LEVIER, ÉTRANGLEUR (STANDARD)	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/+
22@	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
23@	16954ZE1812	PLAQUE, LEVIER DE RÉGLAGE	1	
24@	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER DE ROBINET	1	
25@	16957ZE1812	JOINT STATIQUE, SOUPAPE	1	
26@	16967ZE0811	COUPELLE, FILTRE À CARBURANT	1	
28@	93500030061H	VIS, AUGE (3 X 6)	2	
31+	9430520122	GOUPILLE, RESSORT (2 X 12)	1	
32@	99101ZH80600	GICLEUR, PRINCIPAL (#60)	1	
33@	99204ZE00350	JEU DE GICLEURS, GICLEUR PRINCIPAL (#35)	1	


11
5
14
12
12
11
6
3
4
7


15
2
1
9
10
8
8
13
13

ENSEMBLE DE FILTRE À AIR

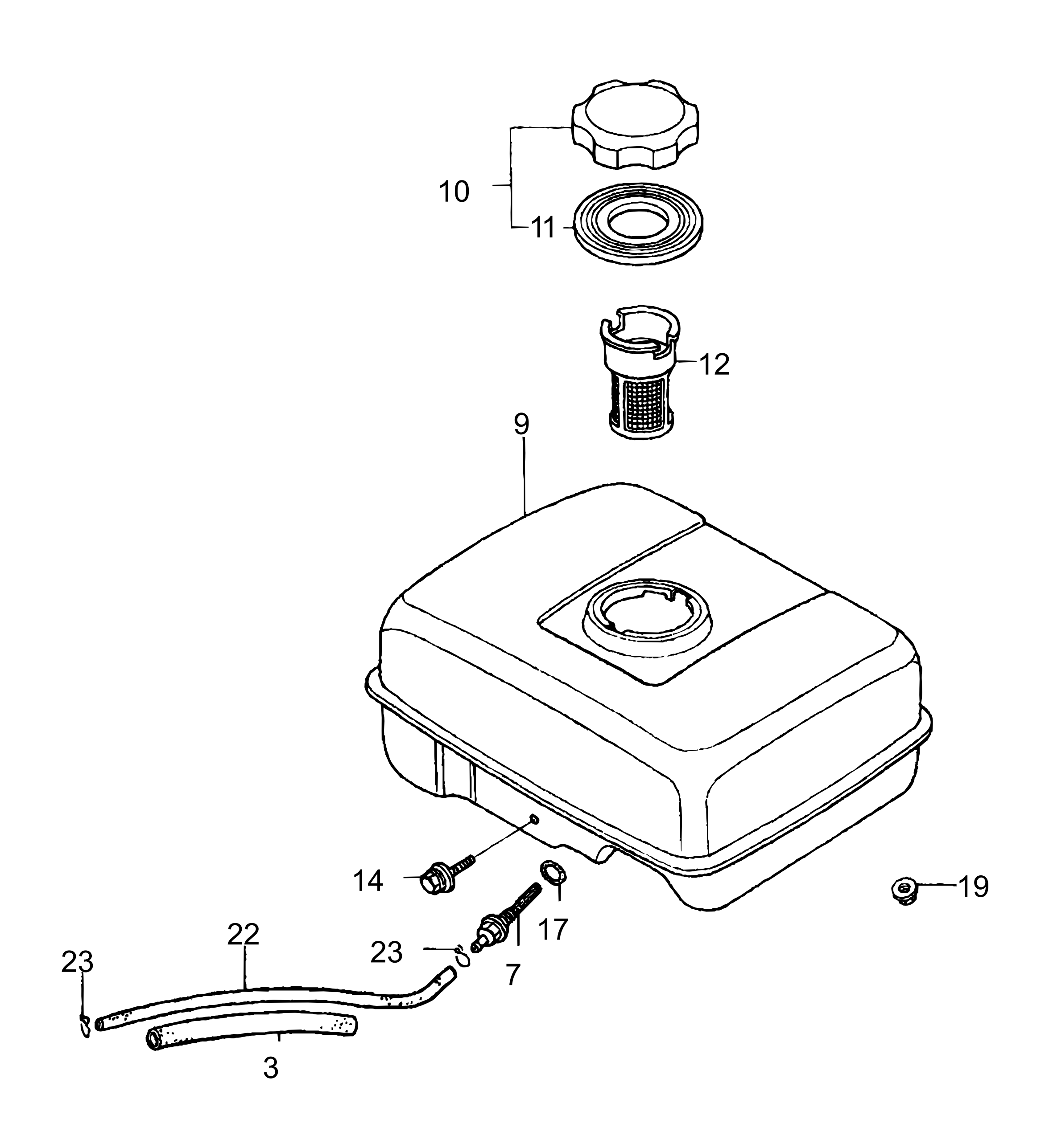
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
2	16271ZE1000	JOINT STATIQUE, COUDE	1	
3	17210ZE0822	ÉLÉMENT FILTRANT	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
4#	17218ZE0821	ÉLÉMENT FILTRANT EXTERNE	1	
5	17230ZE0820	COUVERCLE, FILTRE À AIR	1	
6#	17232891000	PASSE-CÂBLE, FILTRE À AIR	1	
7	17235ZE1831	BRUIT, SILENCIEUX	1	
8@	17238ZE0010	COLLET, FILTRE À AIR	2	
9@	17239ZE1000	COLLET B, FILTRE À AIR	1	
10	17410ZE0030	COUDE, FILTRE À AIR	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
11	90325044000	ÉCROU À OREILLES, RÉGLAGE DE LA BOITE À OUTILS	2	
13	9405006000	ÉCROU À REBORD 6MM	2	
15	957010602000	BOULON À BRIDE 6X20	1	


17
17
4
14
6
15
17
15
17
3
20
24
7
16
8

ENSEMBLE DE SILENCIEUX

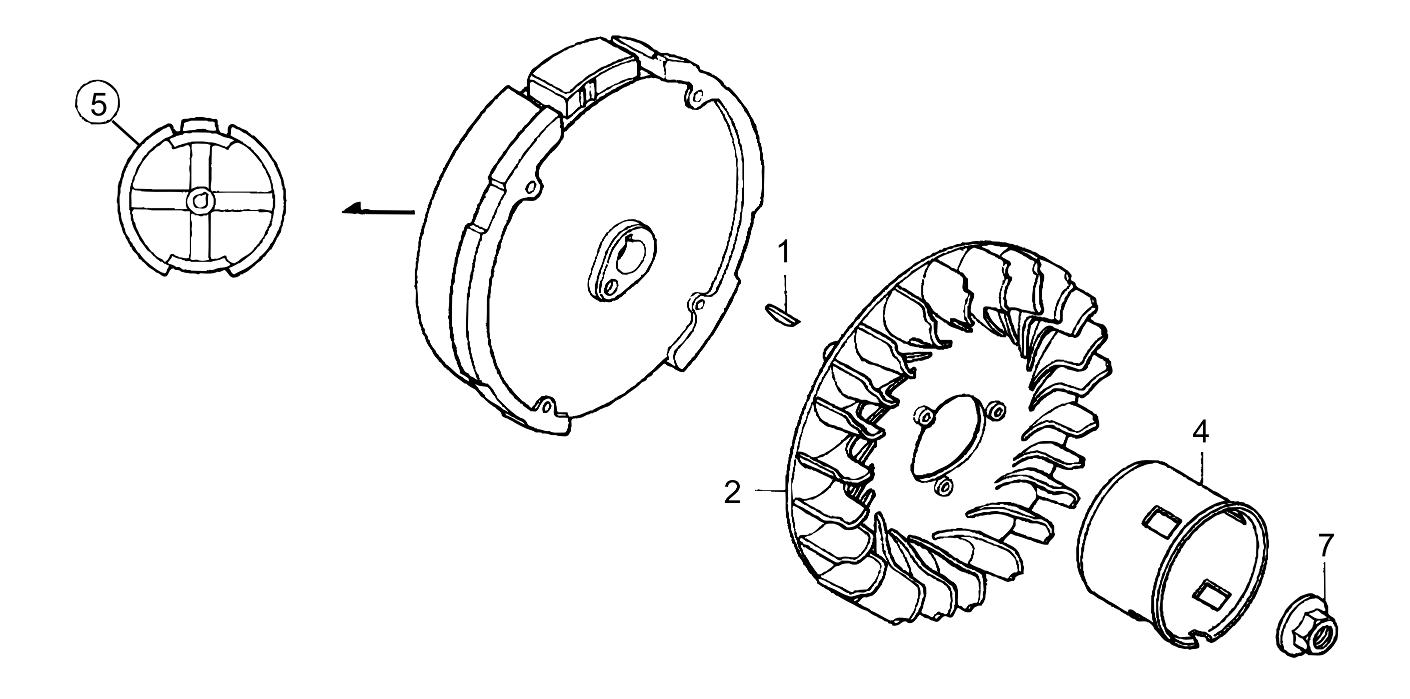
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
3	18310ZH8810	SILENCIEUX	1	
4	18320ZF1H01	PROTECTEUR, SILENCIEUX	1	
6	18340ZE1010	DÉFLECTEUR	1	
7	18355ZE1000	PARE-ÉTINCELLES	1	
8	18381ZH8800	JOINT STATIQUE, SILENCIEUX	1	
14	18522ZE1000	GUIDE, SILENCIEUX	1	
15	90002ZG0003	VIS TARAUDEUSE 4X8	2	
16	90016ZE1000	BOULON À BRIDE 6 X 13	1	
17	90050ZE1000	VIS TARAUDEUSE 5X8	4	
20	90055ZE1000	VIS TARAUDEUSE 4X6	1	
24	94001080000S	ÉCROU, HEX 8MM	2	

MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE RÉSERVOIR DE CARBURANT



ENSEMBLE RÉSERVOIR À CARBURANT

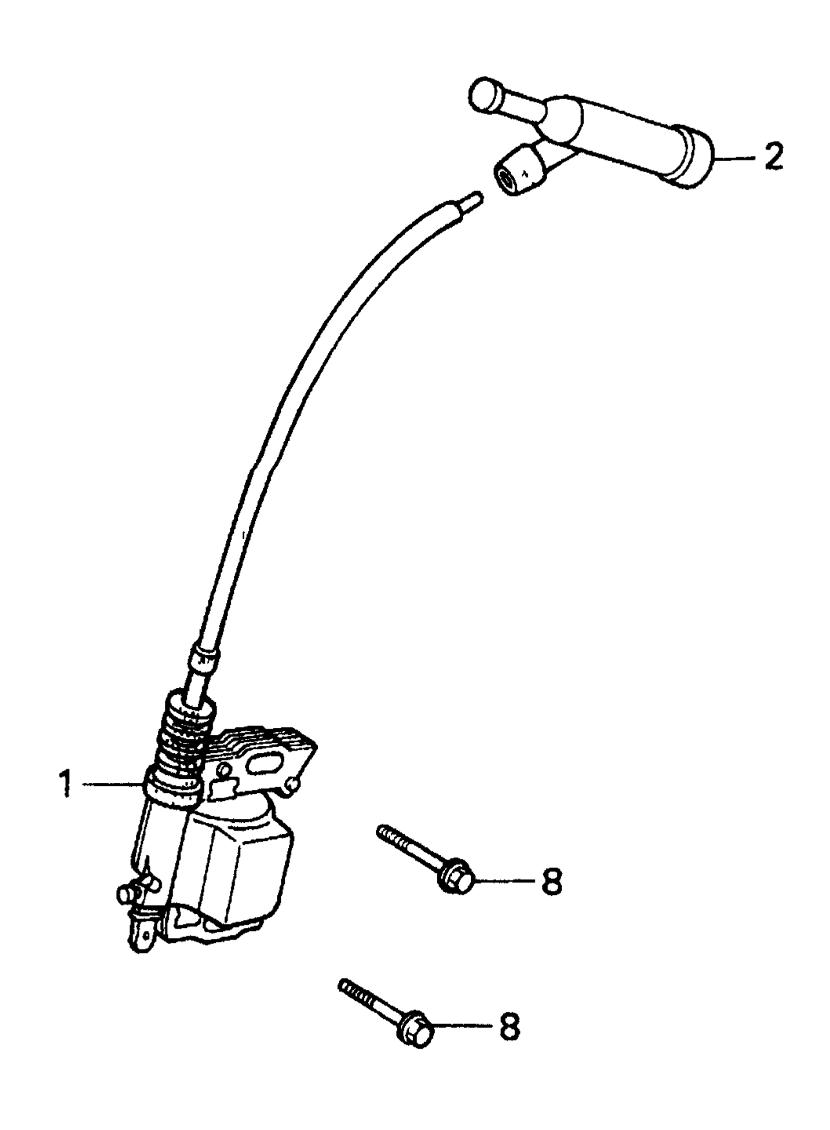
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
3	16854ZH8000	CAOUTCHOUC, SUPPORT 107MM	1	
7	16955ZE1000	JOINT, RÉSERVOIR DE CARBURANT	1	
9	17510ZE0020ZD	RÉSERVOIR, CARBURANT *NH1* (NOIR)	1	
10	17620ZH7023	BOUCHON, REMPLISSAGE DE CARBURANT	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/@
11@	17631ZH7003	JOINT STATIQUE, BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT	1	
12	17672ZE2W01	FILTRE À ESSENCE	1	
14	90004ZH7003	BOULON À BRIDE 6X29	1	
17	91353671004	JOINT TORIQUE 14MM	1	
19	9405006000	ÉCROU À REBORD 6MM	2	
22	950014514040	TUYAU EN VRAC, CARBURANT 4,5 X 140	1	
22	950014500160M	TUYAU EN VRAC, CARBURANT 4,5 X1000	1	
23	9500202080	AGRAFE, TUYAU (B8)	2	


5
1
2
4
7

ENSEMBLE VOLANT MAGNÉTIQUE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	13331357000	CLÉ, SPÉCIALE WOODRUFF 25X18	1	
2	19511ZE0000	VENTILATEUR, REFROIDISSEMENT	1	
4	28451ZH7801	POULIE, DÉMARREUR	1	
5	31100ZE0010	VOLANT	1	
7	90201878003	ÉCROU, SPÉCIAL 14MM	1	

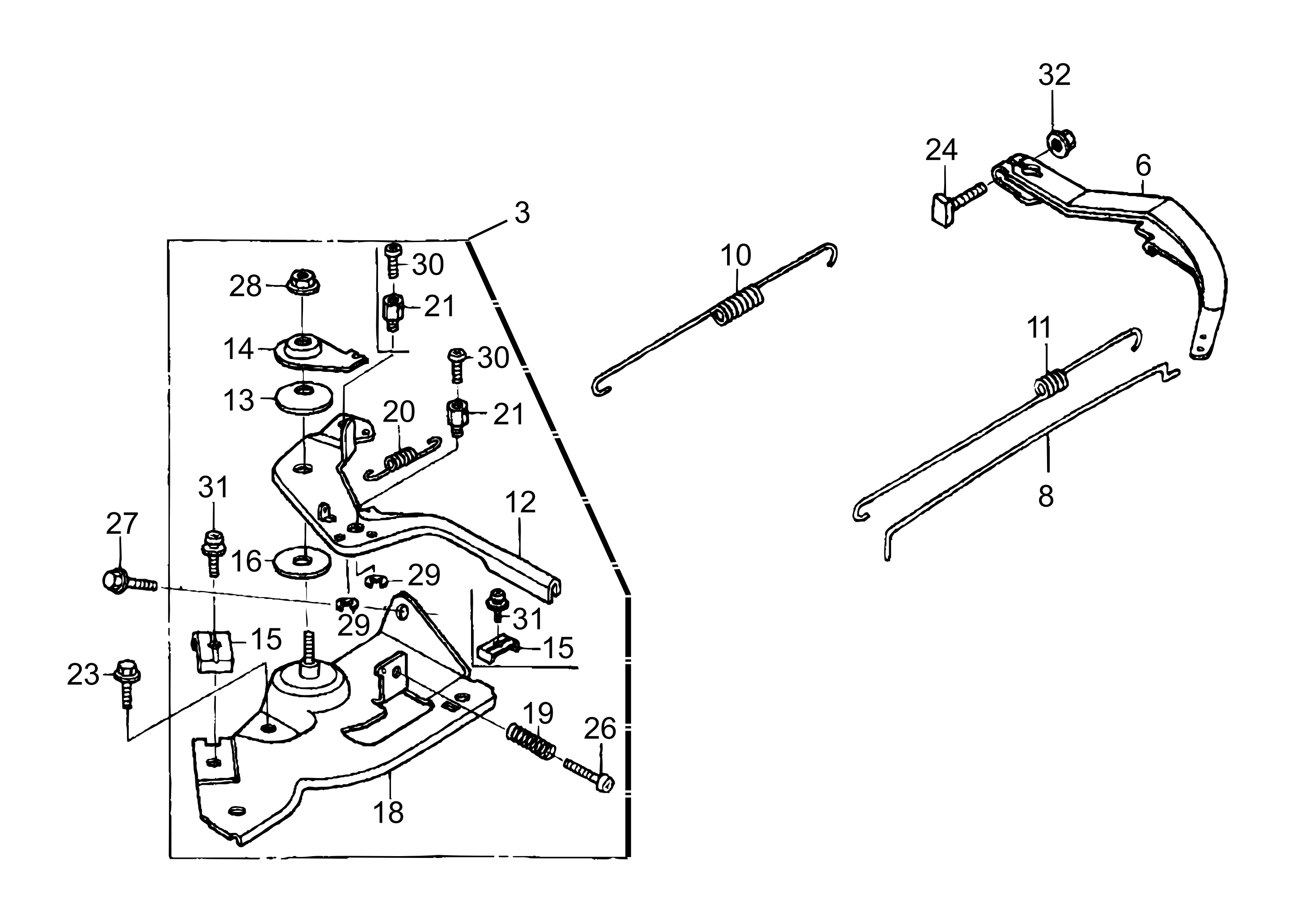
MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE



MOTEUR HONDA GX120U1SM12 — ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE

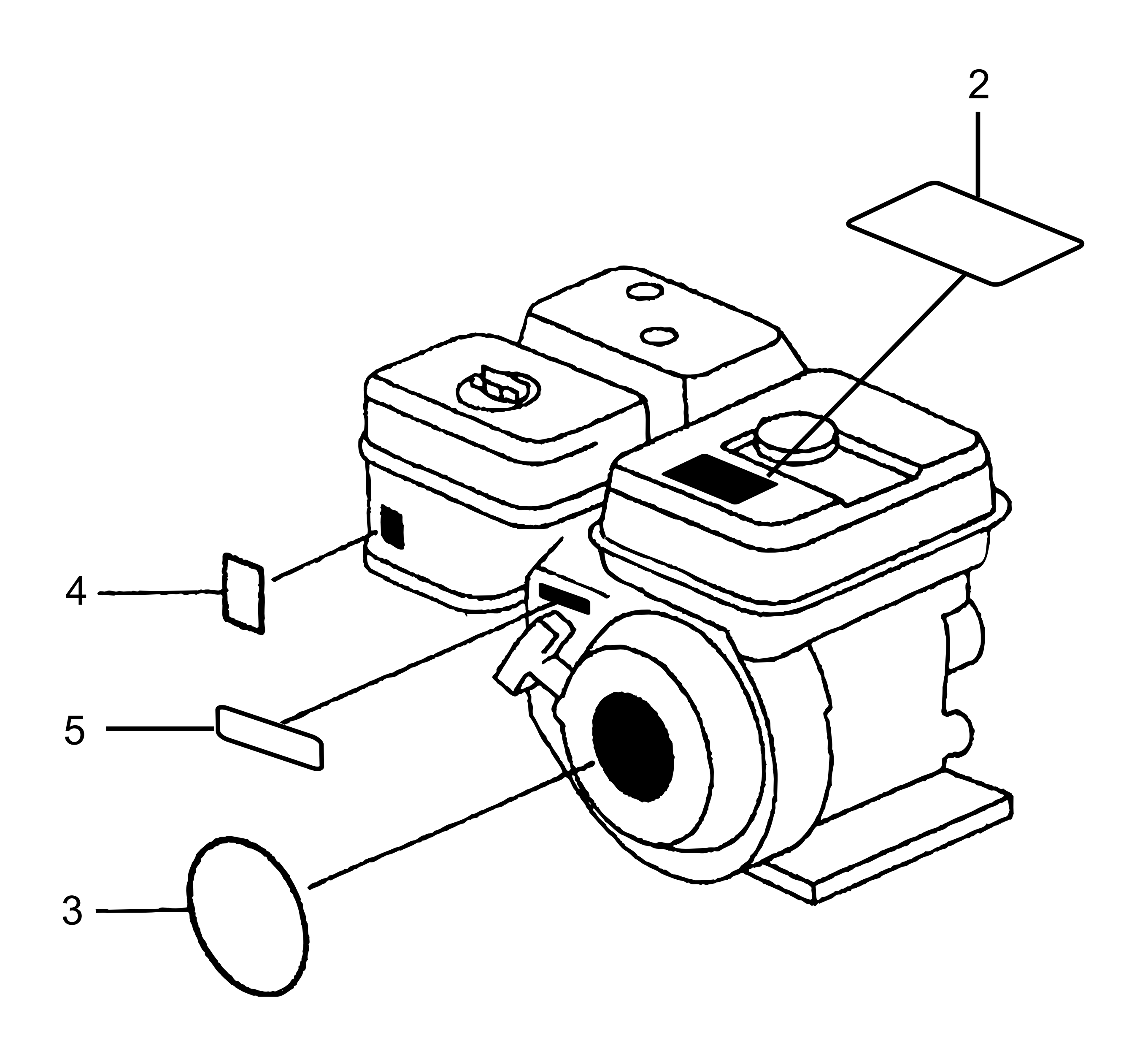
ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	30500ZE1063	ENSEMBLE BOBINE, ALLUMAGE	1	
2	30700ZE1013	ENSEMBLE BOUCHON, SILENCIEUX	1	
8	90121952000	BOULON À BRIDE 6X25	2	


32
24
6
3
10
30
28
21
14
30
11
13
20
21
31
12
8
27
16
29
29
31
15
15
23
19
26
18

ENSEMBLE DE COMMANDE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
3	16500ZK7U50	ENSEMBLE COMMANDE	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC/#
6	16551ZE0010	FLÉAU, RÉGULATEUR	1	
8	16555ZE0000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
10	16561ZE0020	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
11	16562ZE0020	RESSORT, RAPPEL DU PAPILLON DES GAZ	1	
12#	16571ZH7000	COMMANDE DE LEVIER	1	
13#	16574ZE1000	RESSORT DE LEVIER	1	
14#	16575ZH8000	RONDELLE, COMMANDE DE LEVIER	1	
15#	16576891000	PORTE-CÂBLE	2	
16#	16578ZE1000	ESPACEUR, COMMANDE DE LEVIER	1	
18#	16580ZH7810	COMMANDE DE BASE	1	
19#	16584883300	RESSORT, RÉGLAGE DE COMMANDE	1	
20#	16592ZE1810	RESSORT, RAPPEL DE CÂBLE	1	
21#	16594883010	PORTE-FIL	2	
23	90013883000	BOULON À BRIDE 6 X 12 (CT200)	1	
24	90015ZE5010	BOULON, FLÉAU DU RÉGULATEUR	1	
26#	93500050250H	VIS, AUGE 5X25	1	
27	90022888010	BOULON À BRIDE 6X20 (CT200)	1	
28#	90114SA0000	ÉCROU, AUTOFREINÉ 6MM	1	
29#	90605230000	ANNEAU DE RETENUE, 5 MM	2	
30#	93500040060H	VIS 4X6	2	
31#	93500050160A	VIS, AUGE 5X16	2	
32	9405006000	ÉCROU À REBORD 6MM	1	


2
4
5
3

ENSEMBLE D'ÉTIQUETTES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
2	87521ZH7000	REPÈRE, PRÉCAUTIONS A PRENDRE	1	
3	87521ZH7030	EMBLÈME	1	
4	87528ZH7000	REPÈRE, ÉTRANGLEUR	1	
5	87532ZH7000	REPÈRE, CAPTEUR DE POSITION DU PAPILLON	1	

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de $15,00 nets Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
   a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
   b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
   c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
   d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
   e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.
3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
   a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
   b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
   c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de $5,00.
   d. Articles spéciaux.
   e. Composants électriques.
   f. Peinture,produits chimiques et graisses.
   g. Décalcomanies et produits en papier.
   h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

TARIFICATION ET RABAIS

Veuillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne a'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 $ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006

MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET
ET LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

ÉTATS-UNIS

Siège social de Multiquip

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927
Contact: mq@multiquip.com

Département des pièces de MQ

800-427-1244 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Pièces Mayco

800-306-2926 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Département de Garantie

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173
310-537-3700, poste 279

Service après vente

800-421-1244 Fax: 310-537-4259
310-537-3700

Assistance technique

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

MEXIQUE

MQ Cipsa

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

ROYAUME-UNI

Multiquip (UK) Limited Head Office

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223
Global Lane, Fax: 0161 339 3226
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ
Contact: sales@multiquip.co.uk

CANADA

Multiquip

4110 Industriel Boul. Tél: (450) 625-2244
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél: (877) 963-4411
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

